

A photograph of two young children in a natural, outdoor setting. The child on the left is a girl with a wide, joyful smile, wearing a red and white patterned headscarf. The child on the right is a boy looking directly at the camera with a curious expression. They are surrounded by dry grass and twigs.

ILCAA

Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies

A GUIDE TO

2007-2008



CONTENTS

Summary

Director's Note	01
Research Activities of ILCAA	02
Organization	03
Estimation System of Research and Organization	04

Joint Research

Joint Research Projects	06
Field Science Center (FSC)	15
The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS)	16
Overseas Satellite Offices	17
Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts (ISEA)	18
The Overseas Scientific Research Coordination Team (OSC)	18
Linguistic Dynamics Science Project (LingDy)	19
Symposia/Workshops	20

Research Resources

Information Resources Center (IRC)	22
Grammatological Informatics based on the Corpora of Asian Scripts (GICAS)	23
Library and Resources	24
Phonetics Laboratory	24

Training Young Scholars / Publicizing Research Results

Intensive Language Courses	26
Seminars on the Middle East and Islamic Studies for Students of Postgraduate and Post Doctoral Level	26
Corpus-based Linguistics and Language Education (CbLLE)	27
Fieldling Project: Building a Community of Field Linguists	27
Publication	28
Public Exhibitions / Website	29
Personnel	30
Information about the Institute	43

Director's Note



Kazuo OHTSUKA
 Director
 Research Institute for Languages and
 Cultures of Asia and Africa (ILCAA)
 Tokyo University of Foreign Studies

The Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA) was established in 1964 as a general research institution on languages and cultures of these two subcontinents. In that year, the Olympic Games took place in Tokyo in the middle of rapid economic growth of post-war Japan. Since its inception, ILCAA has played a very active role as an inter-university research organization based on cooperation with researchers who belong to different Japanese universities and academic institutions. The main activities of ILCAA include organizing overseas research projects, storage and dissemination of research materials, training/lecture courses in foreign languages and area studies, and editing of dictionaries/lexicons. Large-scale research projects that have been conducted in recent years include "Grammatological Informatics based on Corpora of Asian Scripts", "The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies" and "The Linguistic Dynamics Science Project".

In April 2004, all the Japanese national universities were transformed into National University Corporations, and Tokyo University of Foreign Studies, of which ILCAA is a constituent, was also incorporated. However, our mission to promote inter-university and international research projects remains unchanged.

It is often said that different life styles of world populations would be homogenized because of so-called "Globalization". It is certain that similar life styles have emerged, particularly in urban areas, by rapid and efficient flows and transmissions of people, goods, and information. However, this does not necessarily mean that our world is now covered by a single culture, much less a single language. On the contrary, it is precisely because we are in the age of globalization, the discussions on the so-called "clash of civilization" and issues like endangered languages have emerged. The importance and necessity of conducting researches on variety of hitherto neglected languages and cultures of Asia and Africa have increased even more.

Nowadays, the system for higher education in Japan has also transformed considerably. The trend of transformation seriously influenced our research environment, especially in research fund acquisition, management, and activities of ILCAA. Facing this new reality, we will take this as an opportunity for evolving our research activities on Asia and Africa together with researchers from all over Japan, and making research results open and accessible to both academic community and society in general.

Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
 Tokyo University of Foreign Studies

グローバルイズム論でしばしば見落とされがちな
 アジア・アフリカに住む人々の生活の実態を研究すること



Research Activities of ILCAA

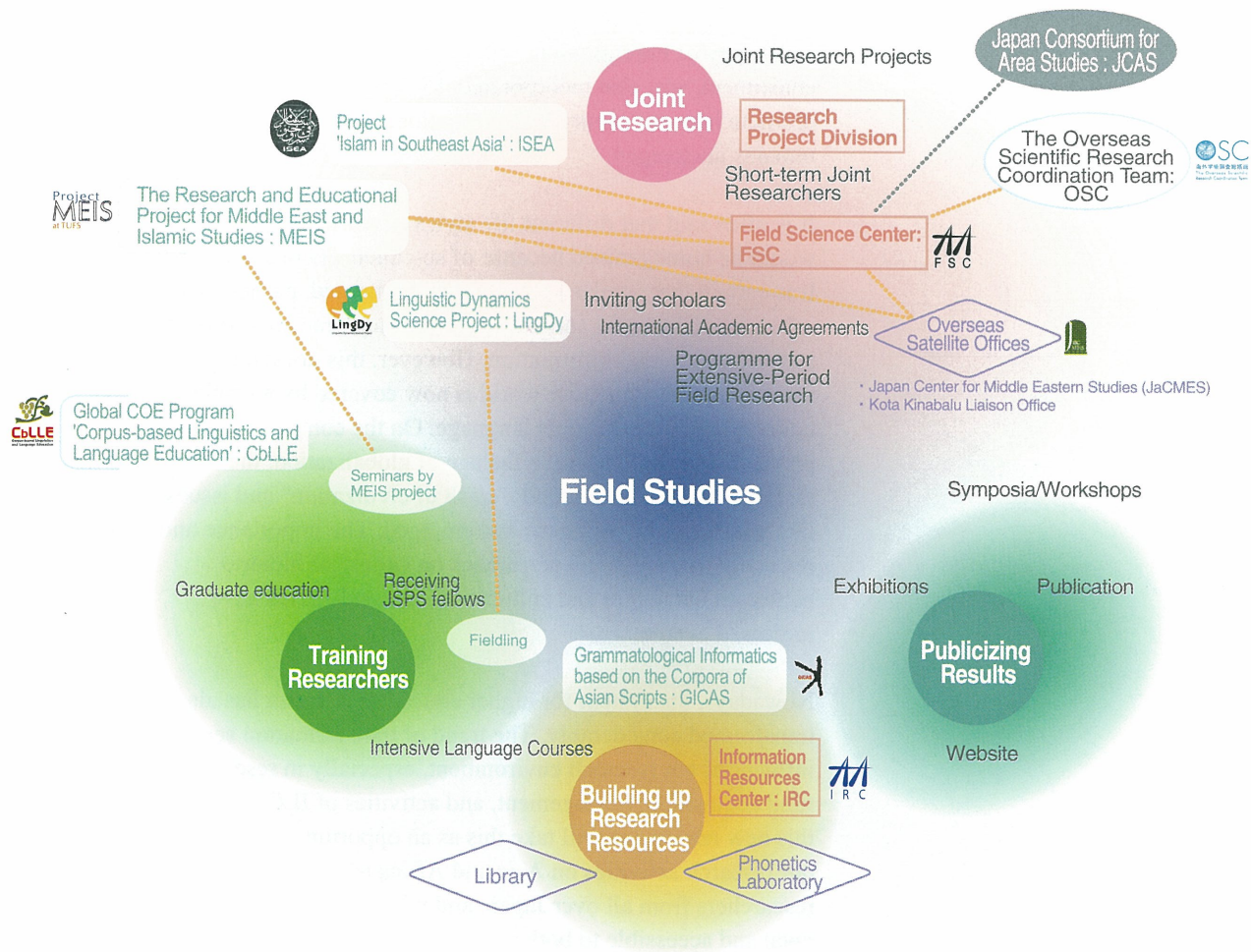
The purpose of the Institute in the beginning included:

- (1) Implementation of studies on the languages of Asia and Africa, as well as intensive studies of historical, social and cultural aspects of Asia and Africa.
- (2) Publication of dictionaries of Asian and African languages for better access to these languages.
- (3) Sponsorship of intensive courses in Asian and African languages.

A need arose to expand the initial purpose of ILCAA in the new contexts such as the drastic changes of political, economic and social situations of Asia and Africa, the rapid progress of information processing technology, the construction of new theoretical academic paradigm transcending the existing disciplines. So, ILCAA set long-term objectives redefining the initial purpose.

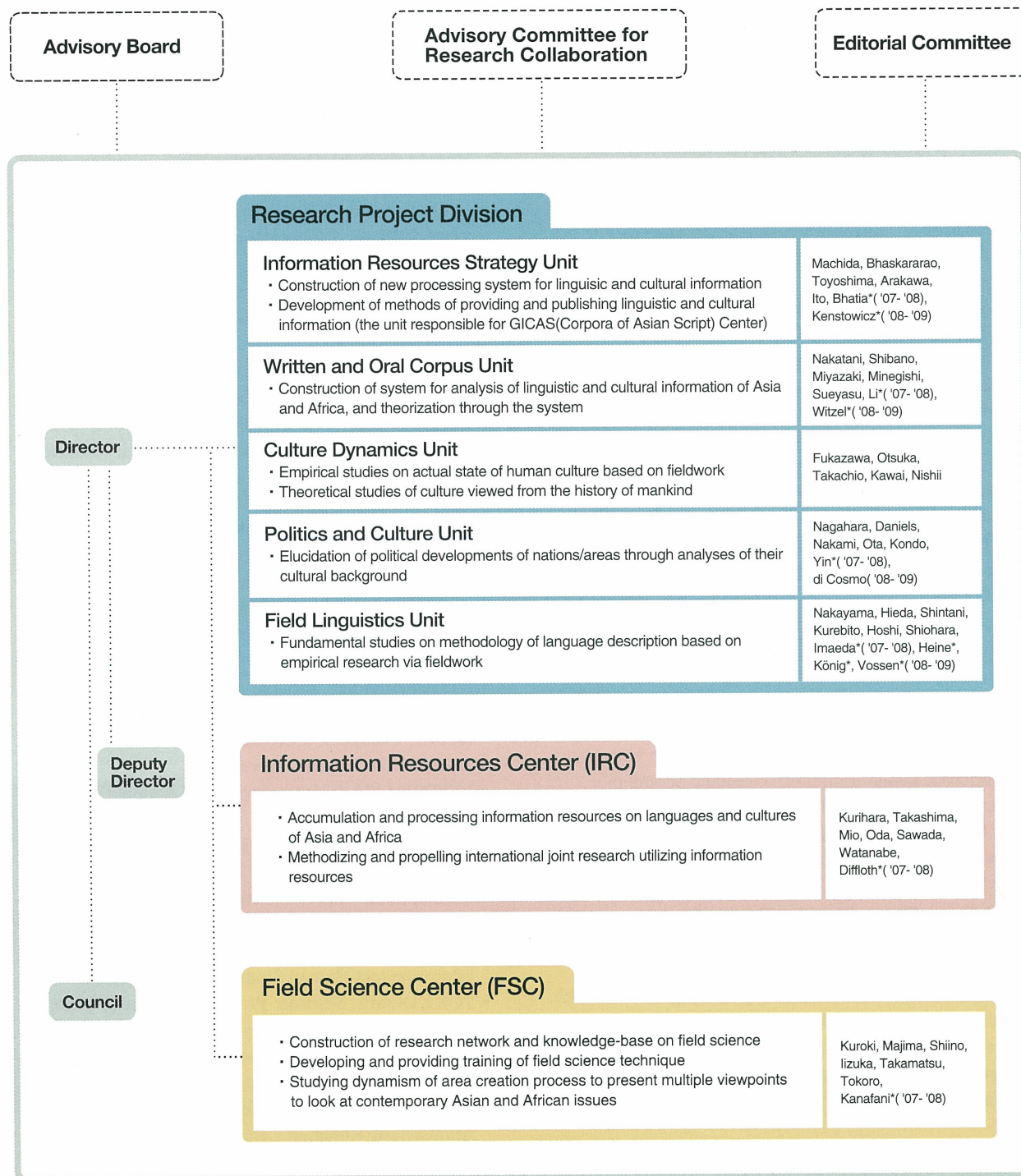
1. Setting up the area of study where a center for research based on field science leading research of international standard, and promoting joint research projects
2. Progressing activities as an research resource center, that is, processing Asian and African linguistic-cultural information and research results in a form accessible to worldwide researchers
3. Enriching further activities to train future researchers: Intensive Language Courses, disciplinary courses, publications etc.

The diagram below illustrates which of the long-term objectives the various research activities performed in ILCAA correspond to.





Organization



* indicates Visiting Professor.

Personnel

Status	Professors	Associate Professors	Assistant Professors	Visiting Professors	Research Fellows	Joint Researchers (cumulative)	Visiting Researchers	Junior Research Fellows	Total
Current Number	19	17	2	5	7	424	4	2	480

*data as of July 1, 2008



Estimation System of Research and Organization

■ Consultation and Evaluation of Activities of the Institute

■ Advisory Board

The Advisory Board acts as an advisory body to the Director. It is composed of a few professors from the Institute and eminent scholars and specialists from other institutions, thus representing the inter-university nature of the Institute. The Advisory Board from April 2007 till March 2009 consists of the following members:

List of the Board Members (2007.4-2009.3)

- HARA, Hiroko. Professor, Faculty of Humanities, Josai International University
- IEDA, Osamu. Professor, The Slavic Research Center, Hokkaido University
- KOIZUMI, Junji. Professor, Graduate School for Human Sciences, Osaka University
- KURASAWA, Aiko. Professor, Faculty of Economics, Keio University
- MIZUSHIMA, Tsukasa. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- NAGANO, Yasuhiko. Executive Director, National Institutes for the Humanities
- TACHIMOTO, Narifumi. Professor, Faculty of International Relations, Chubu University
- TAKENAKA, Hidetoshi. Head of News Room, University of Tokyo Press
- TANAKA, Jiro. Professor Emeritus, Kyoto University
- UWANO, Zendo. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- WATANABE, Okitsugu. Auditor, The Graduate University for Advanced Studies

■ Advisory Committee for Research Collaboration

The committee, composed of both ILCAA staff and outside member, is for maintaining a transparent research collaboration system of the institute. Alongside of 'Parent committee', two special sub-committees are set up for Language Training and for the Overseas Scientific Research Coordination Team.

List of members of committees (2008.4-2009.3)

Advisory Committee for Research Collaboration ('Parent committee')

- HAYASI, Tooru. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- KISHIMOTO, Mio. Professor, Graduate School of Humanities and Sciences, Ochanomizu University

- KITAGAWA, Katsuhiko. Professor, Faculty of Economics, Kansai University
- KURASAWA, Aiko. Professor, Faculty of Economics, Keio University
- KURIMOTO, Eisei. Professor, Graduate School of Human Sciences, Osaka University
- KURITA, Hiroyuki. Professor, Faculty of Foreign Studies, Tokyo University of Foreign Studies
- MIZUSHIMA, Tsukasa. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- SYOGAITO, Masahiro. Professor, Faculty of Cultural Studies, Kyoto Sangyo University

Special Committee for Language Training

- KISHIDA, Fumitaka. Professor, Graduate School of Language and Culture, Osaka University
- TAKAHASHI, Akira. Professor, Research Institute for World Languages, Osaka University
- YABU, Shiro. Professor, Graduate School of Language and Culture, Osaka University

Special Committee for the Overseas Scientific Research Coordination Team

- ITO, Motomi. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- KIMURA, Hideo. Professor, Graduate School of Humanities and Sociology, the University of Tokyo
- KONO, Yasuyuki. Professor, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University
- MOTOYAMA Hideaki. Professor, National Institute of Polar Research
- SATO, Yoichiro. Program Director, Research Institute for Humanity and Nature
- SOGA, Toru. Associate Professor, Faculty of Humanities, Hirosaki University
- TAKAHI, Sachiko. Associate Professor, Faculty of Education and Human Studies, Akita University
- TOKUDOME, Shinkan. Professor, Graduate School of Medical Sciences, Nagoya City University
- UMEZAKI, Masahiro. Associate Professor, Graduate School of Medicine, the University of Tokyo
- YASUNARI Tetsuzo. Professor, Hydrospheric Atmospheric Research Center, Nagoya University

■ Evaluation of Research Activities of Staff

Seven years after ones appointment, each professor is evaluated in respect with his/her research activity. The result is publicized.



Joint Research

■ Academic staff of ILCAA consist of researchers of human studies who conduct studies on languages and various cultural phenomena of peoples in Asia and Africa, based on field survey. The staff conduct Joint Research and are grouped into research units and centers. They also undertake joint research with outside researchers by means of receiving short-term co-researchers, organizing Joint Research Projects (→p.6) etc.

■ Fields of joint research are not confined within Japan. To promote international academic exchange, we do the following activities.

- Organization of symposia/workshops:

The Institute organizes symposia involving scholars from all over Japan and abroad. →p.20

- Invitation of scholars:

Scholars engaged in Asian and African studies are regularly invited from abroad. We also receive domestic scholars and foreign scholars visiting Japan on the invitation program of Japan Society for the Promotion of Science, Japan Foundation etc. →p.45

- International academic agreements:

The Institute enters into agreements with overseas institutes, and promotes international academic exchange such as those of materials, information and researchers, and joint investigation. →p.43

- Establishment of overseas satellite offices:

Some overseas satellite offices are established. E.g., Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES) in Beirut, Lebanon; and a Liaison office in Kota Kinabalu, Malaysia, as bases of joint field research. →p.17

■ Field Science Center (FSC) aims to developing methods of field research, which ultimately leads to the establishment of 'field science' as a proper area of study. →p.15

■ The Institute sends its staff members to Asian and African countries for the purpose of collecting materials to prompt researches on languages and cultures of Asian and African countries. (Programme for Extensive-Period Field Research →p.46)

■ The following large-scale research/educational projects are organized by the staff of ILCAA:

- The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS) →p.16
- Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Network and Local Contexts (ISEA) →p.18
- Linguistic Dynamics Science Project (LingDy) →p.19
- Global COE Program 'Corpus-based Linguistics and Language Education' (CbLLE) →p.27



Joint Research Projects

The Joint Research Projects, executed by the members of the institute together with outside researchers, constitute the core of research activities of ILCAA as an inter-university research institute.

Annual reporting meetings of Joint Research Projects are held, where the judges including outside researchers

evaluate, for each ongoing project, the outputs and ways to publicize the results, and its significance from academic viewpoint and feasibility for each newly proposed project.

Several Joint Research Projects are organized by outside researchers.



Linguistic Diversity and Linguistic Theory: Morphological Typology and Syntactic Diversity (2005-2009)

Coordinator: NAKAYAMA, Toshihide

The project aims to: (1) study the diversity of the formal unit of word both in terms of structure (internal structure) and of function (division of labor between morphology and syntax); (2) explore the most appropriate way to position morphology in relation to syntax and also within the overall makeup of grammar. The project is

denominated as a 'Priority project' of the institute.

In this project, a workshop on "Crosslinguistic issues in parts of speech distinction", was organized at the meeting of the Linguistic Society of Japan in June 2008; also a set of papers was submitted to the journal *Asian and African Languages and Linguistics*.

Two meetings are planned this year to discuss the patterns and constraints in formation of complex words and the functional motivations behind the observed regularities.

Comparative Study of Multilingualism (2008-2010)

Coordinator: SUNANO, Yukitoshi (Prefectural University of Kumamoto)

This project aims at a critical study of the notion of multilingualism as recommended by influential international institutions like UNESCO through a comparative study of different multilingual situations in

Asia, Africa and Europe.

The output so far includes three papers that have been put up at the URL given below.

The project plans to continue the work to include: examination of different multilingual situations in Asia, Africa and Europe, theoretical study of the notion of multilingualism.

<http://aa.multilingualism.googlepages.com/>

General Studies on Liao, Jin and Xi-Xia: Language, History and Religion (2007-2009)

Coordinator: ARAKAWA, Shintaro

Liao, Jin and Xi-Xia are the unique dynasties in China between the 10th and 13th c. In the recent years new materials have been discovered and aroused the scholar's interest. This project introduces recent studies in each field and publishes the collection of articles as results every year.

Under this project, the following publication has been issued:

New Trends in Studies on Liao, Jin and Xi-Xia(1), Edited by ARAKAWA.S, Y. TAKAI and K. WATANABE, 2008 (ILCAA, TUFS)

The following publications are planned to be issued:

New Trends in Studies on Liao, Jin and Xi-Xia (2, 3), Edited by ARAKAWA.S, Y. TAKAI and K. WATANABE, 2009, 2010 (ILCAA, TUFS).

http://www.h7.dion.ne.jp/~qo-sez/index_LiaoJinXixia.html

Grammar and Vocabulary Structure (2007-2009)

Coordinator: KAJI, Shigeki (Kyoto University)

This project aims at analyzing the way that dictionary making changes according to the grammatical structure of the language under description. Here we discuss the various relations which we find between grammar and

lexical structure in order to have a better understanding of the working of the world's languages.

This project published the following books:

A Rutooro Vocabulary by Kaji, Shigeki, 2007.

Degema-English Dictionary with English Index by Kari, Ethelbert Emmanuel, 2008.

Historical Study of the HANZI Normative Glyphs (2007-2009)

Coordinator: ISHIZUKA, Harumichi (Professor Emeritus of Hokkaido University)

The project intends to (1) maintain the HNG (HANZI normative glyphs) database ; (2) postulate guidelines for the history of the Chinese Character (HANZI) glyphs, with special reference to the documents (stone-inscriptions, manuscripts, printings) that set norm for the subsequent eras, on the basis of the HNG database.

The HNG database has been created and is located at: <http://www.joao-roiz.jp/HNG/>

The database won the 1st "SHIRAKAWA academic award for the cultural studies of oriental characters" in 2006.

The project plans to do the following work: (1) extension and refinement of the HNG database, (2) academic introductory libretto (or www pages) on the history of the normative glyphs of the Chinese character glyphs, in the 3 years to come.

<http://www.joao-roiz.jp/HNG/>

Language Contact and Genetic Inheritance: Descriptive Studies of Bantu and the Neighboring Languages Spoken from the Great Lake Basin to Southern Africa (2007-2009)

Coordinator: HIEDA, Osamu

The project aims at finding areal features in Bantu and the neighboring languages spoken from the great lake basin to southern Africa. This area was an important corridor from the remote past. Many peoples who spoke various languages had passed through this corridor. Their

contacts were sometimes peaceful and sometimes violent. Their languages came to show some common features. A major question is: In what process did the languages acquire the features? Project members conduct intensive field work to collect linguistic data for comprehensive studies of the languages.

Under this project, the following publications were issued:

A Vocabulary of a Bantu Language (published in 2007).

A Grammar of a Niger-Congo Language. 2008.

The project proposes to conduct three academic meetings this year.

Korean Historical Linguistics (2005-2008)

Coordinator: ITO, Chiyeuki

This project aims to analyze various aspects of Korean historical linguistics, such as phonology, morphology, syntax, philology of Old, Middle and Modern Korean, through the collaborative work among researchers in Korean linguistics who have different research areas and interests.

The outputs of this project so far are: Periodic meetings held where the latest research results of the collaborators

were presented; A comprehensive Korean linguistics website was constructed where Korean database and downloadable papers are available; Corpora based on Middle Korean texts were prepared with morphological analysis and index.

The plan of future work includes: Publication of working papers on Korean historical linguistics; Further development of the Korean linguistics website; and Designing several programs/ techniques to deal with Korean historical texts efficiently.

<http://www.kriling.com>



Joint Research Projects

Missionary Linguistics (2006-2008)

Coordinator: TOYOSHIMA, Masayuki

The aim of the project is to create a workbench for the "Missionary (Colonial) Linguistics" in the 16th-17th centuries, with special focus on Japan and South-East Asia. Products planned are: On-line accessible dictionaries of the vernacular languages, and the target (native) languages; Linguistic overview of the grammars and vocabularies published by the Jesuit mission in Japan and in India.

The project has so far generated the following: (1)

database of the dictionaries of Cardoso(1592), Barbosa (1611), Latin-Portuguese-Japanese dictionary(1598), Japanese-Portuguese dictionary(1603), etc.; (2) allomorph filter based on the Freire's "Grande e novíssimo dicionário da lingua portuguesa" (1954); (3) academic papers in international publications and invited speeches/lectures, as well as refereed papers published in Japan.

The project plans to prepare on-line accessible database of the dictionaries mentioned above with allomorph filter for the contemporary spellings.

<http://www.joao-roiz.jp/>

Reconstructing Grammatical Phenomena from the Viewpoint of Tibeto-Burman Languages 1: Case System and Related Matters (2007-2008)

Coordinator: SAWADA, Hideo

The project is designed for members describing Tibeto-Burman languages to share facts relevant to the grammatical phenomena they have uncovered, and the width and depth of perspective of observation, thereby 'reconstruct' the phenomena. 'The phenomena' treated are those related to case-system, playing an important role in sentence formation.

All members reported on the case system of each's own object language. Based on them, a summary table was made for correlations between functions - forms of all languages reported.

The project proposes to discuss several topics deduced from the summary table, such as distribution of core-case forms and local case forms, form-sharing between local semantic roles, and by P and other roles, etc. Publication of a report consisting of descriptions on case systems from the shared viewpoint, with the elaborated version of summary table is also planned.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/~sawadah/grph-tb/>

Language Policy of the State and Language Change in Indonesia (2006-2007)

Coordinator: MORIYAMA, Mikihiro (Nanzan University)

Socio-political changes in Indonesia since Soeharto left office in 1998 and the following period of reformation seem to have caused changes in the configuration of language in Indonesia. The language policy of the state has become less coercive than in former times when Indonesian became a symbol of nationalism and of uniting diverse ethnic groups. In other words, the long-held one language policy of the state has experienced

change and the monolingual practice in the public space is also changing. For instance, Indonesian is not the only language used for broadcasting news; regional languages such as Javanese, Sundanese and Balinese are also starting to be used more on TV. In addition, Chinese and English news programs are available. In this Joint Research Project we have explored aspects of change in the national language, regional and ethnic languages of Indonesia.

The output of the project is: MORIYAMA, Mikihiro and Asako SHIOHARA (eds.) 2009. *Indonesia, a Multi-lingual Society*. Mekong: Tokyo.

History of Hill Peoples in the Tay Cultural Area (2006-2010)

Coordinator: DANIELS, Christian

The Tay Cultural Area (TCA) cuts across international boundaries. It extends from Yunnan in the north to Northern Thailand and Laos in the south, to Lai Chau in Vietnam in the east, and Assam (in India) in the west. Its history has been defined by Tay polities which have dominated ethnic groups living on the hilltops as well as those in the basins. In sharp contrast to anthropologists, historians have largely ignored hill peoples in the TCA because they have viewed them as having made no contribution to the nation building process. This has resulted in the writing of history in the TCA from the standpoint of basin-based Tay political regimes. This project aims to redress this biased view of

hill peoples by conceptualizing the history of hill peoples in the TCA as a whole, rather than simply treating each individual ethnic group separately, as has been the case until now.

The project has a program to publish Japanese translations of works written in local languages concerning the history, ethnology and languages of the TCA. Publications in 2008 include: SHINTANI Tadahiko: *History As Told by the Dai; the Senwi and Unpon Sibo Chronicles*, KATAOKA Tatsuki: *Folktales of the Lahu; Legends and Myths of minority hill peoples in Burma*, SHINTANI Tadahiko: *The Palaung Language(I)* and SHINTANI Tadahiko: *The Mun language of Funing County*.

YAMADA, Atsushi: *Memories of Sunganli: Oral traditions of the Wa in Yunnan province, China* is in preparation for publication in 2009 (all in Japanese).

Social Change and International relations in Modern East Asia (2006-2010)

Coordinator: NAKAMI, Tatsuo

This project focuses on the utilization of archival sources for historical analyses in studies relating to social change and international relations in East Asia between the eighteenth and twentieth centuries.

Under this project, symposia with guest speakers were held twice a year. In July, 2008, an international seminar on "Cultural Hybridity in pre-Second World War's Harbin" was held.

During 2008-09, we plan to discuss the concept of "China" reflected in historical sources in East and Inner Asia. We also continue to publish the series of historical materials on East Asia.

Local Cultures in the Malay World (2005-2009)

Coordinator: ARAI, Kazuhiro (Keio University)

Studies on 'the Malay world' often stressed pre-modern cohesion of the maritime Southeast Asia rather than accentuating diversity in the area. On the other hand, historical study of this area has heavily relied upon colonial sources, disfavoring those in local languages. Recently, local writings have become important sources for studies of history and cultures. This project will shed light on documents written in local languages and explore

the possibility of developing new perspectives in the field. So far, the project published the following: *Proceedings of the Symposium on Bangsa and Umma: A Comparative Study of People-Grouping Concepts in the Islamic Areas of Southeast Asia*. Compiled by Kawashima, Midori; Arai, Kazuhiro; Yamamoto, Hiroyuki. Tokyo: IAS Center at Sophia University, 2007.

The project plans to transliterate prefaces of periodicals in Jawi script, translate them into Japanese and discuss the notion of language, script, ethnic groups, nation and other matters that define the character of each periodical.



Joint Research Projects

Historical Studies on the Persianate Societies (2007-2009)

Coordinator: KONDO, Nobuaki

The "Persianate Societies" stand for the regions where Modern Persian languages were used as written and administrative media at least for the period of time between the 11th and the 19th Centuries — including Iran, India, Central Asia and Anatolia. The project examines the concept of "the Persianate Societies," and

its merit for research. The project published two books in 2008. They are: O. Reza'i's *Introduction to Shari'a Documents from Qajar Iran*; and *Annotated indices to Kokand Chronicles* by T. Beisembiev.

The project is preparing another book, *Chingizname* edited by Takushi Kawaguchi and Hiroyuki Nagamine and will continue to publish some important historical texts from the Persianate Societies. At the last stage of the project a collection of articles also will be published.

Studies on "Colonial Responsibility" in the History of Decolonization (2007-2009)

Coordinator: NAGAHARA, Yoko

More and more people in the Americas and Africa today are demanding reparations for the past injustice under slavery and colonialism. This project aims to understand this phenomenon as a part of historical process of decolonization. By studying different cases of legal and political confrontation around "colonial guilt" it tries to evolve a new perspective for the decolonization studies.

During six meetings, twelve case studies ranging from East Asia to Africa were presented. A book is being edited together with the preceding project which is closely related with this project.

An international workshop, entitled "The 'Guilt' of Slavery and Colonialism Experiences, Memory and Reparations" is planned to be held in December 2008. In 2009, three meetings and an international symposium are proposed to be held. A book is planned with the end result of the project.

Human Mobility and Human Security in the Eastern Mediterranean (2004-2008)

Coordinator: KUROKI, Hidemitsu

The Eastern Mediterranean has been the crossroads of civilizational exchange since the most ancient period. The cultural tradition of accepting the Other and assuring its security is usually explained as representing the "typical Mediterranean openness and tolerance." On the other hand, the area today is an arena of serious national and sectarian conflicts. This project aims at dialectically finding the cultural norms and social systems which has supported "human security" among the Eastern

Mediterranean societies.

The project has so far issued the following publications: BENHADDA, A.(ed.), *A Moroccan Ambassador in Madrid at the End of the Seventeenth Century*, ILCAA, Studia Culturae Islamicae (SCI) No.79, MEIS Series No.1, 2005/ SAID, A. *The Jisr Family in Tripoli 1757-1980*, ILCAA, SCI No.84, MEIS S. No.3, 2007/ YIORGHOS, Leventis, Y., N. MURATA, & Y. HAZAMA, *Crossing over Cyprus*, ILCAA, SCI No.93, MEIS S. No.6, 2008.

An international workshop (Jan. 30) and a concluding meeting (Mar. 6) are planned in 2009.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/~kuroki/jrp/>

Doi Moi in Historical Perspective (2004-2007)

Coordinator: KURIHARA, Hirohide

This project aims to analyze the Vietnamese Communist Party's Doi moi (Renovation) policy in historical and comparative perspectives, concentrating firstly on the origins of Doi moi in the long historical process since 1958, and secondly, the relations and interrelations between Doi moi and the reform policies carried out in the neighboring countries like PRC and Lao PDR.

Based on the discussion of the project, the coordinator gave several academic presentations, including : (1) '56

Years of Vietnam-China Relations', Guest speech at Institute for Asian and African Studies, Humboldt University of Berlin, July 3, 2006; (2) '20 Years of Doi Moi', "Reconsidering Socialism now" (at a Symposium organized by the Metropolitan Historical Association, Tokyo Metropolitan University, Nov.25, 2006; (3) 'Two Corridors and One Zone: The Coming of a New Historical Phase of PRC-SRV Relationship' (at the International Workshop on GMS Economic Corridors: Cooperation and Development, Yunnan University, Kunming, China, March 28, 2008.

Anthropological Study of Indigenization/ Creolization/ Sinicization of the Ethnic Chinese (2003-2007)

Coordinator: MIO, Yuko

This project intends to re-examine critically the earlier researches and discourses on the Chinese living abroad in the humanities and the social science, especially, the discourse which have defined identity of any kind of Chinese living abroad homogenously and essentially. Instead we aim at opening new perspectives on varied socio-cultural actualities and ethnic identities of them. In this project, the Chinese living abroad means the Chinese who moved out of China in the geopolitical sense, regardless of their identities. Specifically, we would like to clarify the following aspects:

- a)The actual condition of the societies and cultures of the various Chinese living abroad, that include Chinese having kept strong Chinese identity, Creolized Chinese, and people who had originally been Chinese and assimilated into indigenous society.
- b)The process in which identities of those Chinese mentioned above have been constructed.
- c)Acculturation and transformation of identities of the Chinese who re-immigrated from one place to another place.

The project has so far produced the following output:
MIO, Yuko (ed.) *Cultural Encounters between People of Chinese Origin and Local People: Case Studies from the Philippines and Vietnam*. Proceedings of International Workshop. ILCAA. 2007.

Anthropological Study of Globalizations in Asia and Africa (2008-2010)

Coordinator: MIO, Yuko

The project aims at exploring the less examined but different multiple aspects or dimensions of Globalization in Asia and Africa by utilizing empirical ethnographic approach.

So far, members of the project reported case studies based on each of their field research in their respective research field in Asia and Africa.

The project plans to discuss about "multi-disciplinary" understanding of Globalizations in Asia and Africa by participation of specialists on different discipline such as anthropology, historian and area studies.



Joint Research Projects

Human Society in Evolutionary Perspectives (2005-2008)

Coordinator: KAWAI, Kaori

This project aims at developing theoretical perspectives on the nature of human society, paying due attention to comparisons along the evolutionary axis between non-human primate and human societies. It will contribute in this connection to rethinking the plausible extent to which "culture" plays in the formation of characteristically human society. As the first stage of the long-term research project, the focus will be on the "group". The notion of "group" seems somewhat trivial when it is applied to specific individual species. Our research tries to deconstruct the trivial appearance that the notion conveys by posing it in the context of primate evolution, in general, and, more particularly, by analyzing the formative processes of the various primate including humankind groups with special reference to the emergence of perception of "other" individuals within

and without one's own "group". This approach includes also the themes of identity formation in the context of interactive relationship between individual agents, the emergence of perception of territorial space, the formation of social rules, and their consolidation within the group.

Workshops were held nineteen times in all between the beginning of the project, April 2005 and the end of September 2008. All members have presented their respective papers and discussed more than one related topics of the project; in particular, those on the possible extent to which "culture" plays in the formation of characteristically human society from the anthropological and primatological points of view. Workshops will be opened two times from 1st October 2008 to the scheduled end of this project, the end of March 2009. Discussion will be concentrated on the final theoretical achievement of this project. The project will also prepare for publication of the collection of papers that resulted from the project.

Ethnographical Study on the Life: Worlds of Muslim Peoples and their Transformations under Globalization (2005-2009)

Coordinator: OHTSUKA, Kazuo

The main purpose of this joint research project is to investigate, ethnographically, the realities of the life-worlds of Muslim peoples and their transformations under Globalization, and to explain, comparatively, common elements (Islamic universality) and unique elements (local particularities) of these realities.

This project started in November 2005 as a part of the Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS). We held some workshops, in each of which one or two researchers read papers on the common theme. Two workshops were held in 2005, three in 2006, four in 2007, and one in the first half of 2008.

Two workshops are planned to be held in 2008. In 2009, the last year of this joint research project, five workshops will be held including an international one. It is planned to publish the results of this research in 2010.

Marcel Mauss Reconsidered: "Société", "Echange" and "Coopérative" (2006-2009)

Coordinator: MAJIMA, Ichiro

Through an exhaustive reference to the works of Mauss, including a large number of comments on current political/economic affairs etc., we aim at a fresh reconsideration of the "social" from the anthropological view in the "post-welfare state" era.

We prepared and published, as the preliminary results of

project, the KWIC (Key-word in context) index of the main works of Mauss

(<http://www.aa.tufs.ac.jp/~tjun/data/mauss/>), with the original texts of "L'année sociologique"

(http://www.aa.tufs.ac.jp/~tjun/data/socio/annee_socio.html).

It is planned to publish the Marcel Mauss Collection (in Japanese, 5 vols.) from 2009, after some technical meetings and workshops.

Reconsideration on the Theory of Social Space: From the Angle of Time (2007-2009)

Coordinator: NISHII, Ryoko

This project aims at investigating and developing the theory of social space which refers to the space of agents who interact each others, including human and nonhuman materials. We analyse every day practices and approach actualities in everyday lives with the concept 'social space' under the condition of collapse of grand theory in the late 20th century after the theory of structuralism. This method intends to construct the social theory from investigation of experiences of the micro levels.

This project is mainly composed of cultural and social anthropologists, psychologists and philosophers. Each member reported and analysed on our common concern of social space and time based on their own field data and method to promote sharing understanding and widen our limits of scope.

This project follows up the former joint research project of 'social space and religion' which was conducted during 2000-2004 with the additional angle of time and expects to develop our sight from three dimensions to four dimensions, that is to introduce process of events into analysis of social space.

'Single' and Society: The Anthropological Study (2007-2009)

Coordinator: SHIINO, Wakana

We observe the individual as 'single' in society. The individual way of life in modern society is diversified. One society may exert pressure on an individual way of life based on an ideal family image. Or there can be a society with the structure which does not bear on a single person. The concept of the 'single' which tends to be fixed is supposed to be reexamined through a

comparative study. By now, we have examined several societies in the world with 'single' as the point of reference. These societies included those in Papua New Guinea, India, South Korea, Africa, Austria, and Japan. We now proceed to discuss more about the similarity and diversity which appear when we consider the 'single' through comparing various societies, communities or networks. We will also set the direction of the discussion about 'single', taking into consideration for locality, historical backgrounds, and political economy etc. <http://single-ken.aacore.jp/>

Anthropological Study of Things: Dynamics of Things, Bodies, and Environments (2007-2009)

Coordinator: TOKORO, Ikuya

This project aims to conduct comparative anthropological study on material cultures in various parts of the world, including Asia and Africa.

Members of this project have reported on research

subjects including (1) how the human body relates to material culture in both production and consumption of material objects and things, (2) how things (artifacts) are produced and utilized in their particular socio-cultural and ecological settings and environments.

This project will inquire into the relationship between things (artifacts), bodies and its environment. A publication as the result of the project is also planned.



Joint Research Projects

Synthetic Study of Representation (2006-2008)

Coordinator: TAKACHIO, Hitoshi

Following the former research project of 'Comparative Study on Travel and Representation, the current project aims at a synthetic study of representation and makes clear problematics on 'What is Representation to Men? ' The researches will be mainly on the following three issues:

1. Concrete Case-Studies on Representation of X / X as Representation: X = Other, Land, Place, Religion (God,

gods, the dead, etc.), Nature (landscape, flora and fauna, etc.), Politics, and so on.

2. Approaches to Representation in terms of Theories and History of Ideas.

3. Approaches to Representation Media in terms of Cognitive Science.

All of the members have reported their analyses on the concrete case-studies.

Each report will be placed in the web site of ILCAA.

The reports will be put together as a book.

Elaborations of the Generalized Science of Humanity (2007-2009)

Coordinator: NAKATANI, Hideaki

The objective of the project is to examine, for a better planning of future societies appropriate for all humans, the fundamental conditions such as: nature of humankind; traditional mind set of civilizations; new scientific results; political, economical and social situations of all the world.

Under this project following works have been published

so far: *Generalized Science of Humanity Series (=GSHS)*, Vol. 1: 2006, Vol. 2: 2007, Vol. 3: 2008, Vol. 4: 2008. The following symposia and workshop were held: International Symposium, I: Mar. 2005, II: Oct. 2005, III: Jan. 2007, IV: Dec. 2007, Tokyo; Workshop: Maison des Sciences de l' Homme (Paris, Mar. 2008) The project plans to publish *GSHS*, Vol. 5: Feb. 2009; hold the Vth International Symposium in Jan. 2009 and a Workshop: Maison des Sciences de l' Homme (Paris, Apr. 2009)
<http://www.classics.jp/GSH/>



Field Science Center (FSC)

■ Purpose

In 2004, the center was tentatively established as a preparatory section within ILCAA. Then, since April, 2005, FSC has officially started its activities. The original purpose of FSC is to establish 'field science' as a discipline by developing methods of field research in humanities, social and natural sciences. It also serves as a center for systematic accumulation of records of field research conducted by Japanese scholars and for enhanced collaboration and communication between them.

■ Planned Activities

The center has the following seven foci of activity.

- (1) Development of theory and practical methods of field sciences
- (2) Seminars 'Field Science Colloquium' open to the concerned public on the above-mentioned methods
- (3) Adminstrating 'Middle East and Islamic Studies Project' (p.16)
- (4) Establishing and managing overseas offices: Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMS) in Lebanon and Kota Kinabalu Liaison Office in Malaysia

(5) Research project on 'Islam in Southeast Asia (ISEA)' (p.18)

(6) Accumulation of records of the fieldwork based on the Grants-in-Aids from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and from the Japan Society of Promotion of Science (JSPS) (p.18)

(7) Collaboration with the Japan Consortium for Area Studies (JCAS): JCAS, established in April 2004, aims to form a network of research institutions engaged in area studies in Japan. ILCAA made a contribution to establish JCAS, and is one of its organizing institutions. FSC functions as gateway of JCAS collaborative interaction in ILCAA.

Based on topics 2 and 4, a general project by name 'The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies' (p.16) has been set up within FSC for covering these activities. This project is conducted by special research fund by Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology.

For further information, please see
<http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/>



"The Map of East Asia" which was reportedly made by Sebastian Münster (1488-1552), a prominent cartographer in the former half of the 16th century. It is one of the earliest maps of Asia.



A scene of lecture delivered by Prof. Dr. Yiorgchos Leventis at JaCMES. October 15, 2008.



Field Science Center (FSC)

The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS)

Project
MEIS
at TUFS

The Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies (MEIS) is a 5 year (starting from 2005) research/educational project with the cooperation of the faculty of TUFS. This project is supported by special research fund of Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology. It includes activities of different nature from advanced research projects to various educational/training programs. The main activities of MEIS by ILCAA faculty are as follows:

- (1) Setting up overseas offices including JaCMES and Kota Kinabalu Liaison Office (p.17)
- (2) Joint research projects on the Middle East and/or Islam
- (3) Seminars on the Middle East and Islamic Studies for

students of postgraduate and post-doctoral level. (p.26)

Besides these activities, we also held several seminars, symposia, and conferences on various topics, including seminars on Javanese and Persian manuscripts. Through these activities, MEIS is advancing training programs for researchers of next generation, contributing also to developments of Middle Eastern and Islamic Studies at both national and international level. Through the faculty of TUFS, MEIS also have regular lectures on Middle Eastern and Islamic graduate students and a project of translating news from Middle Eastern media. Further updated information on MEIS, please see the following web site:

<http://www.tufs.ac.jp/common/prmeis/>



The poster of Seminars on the Middle East and Islamic studies for students of postgraduate and post-doctoral level, 2008



Azariyeh building, where JaCMES is situated, has long been a landmark of Downtown Beirut.



Field Science Center (FSC)

Overseas Satellite Offices

ILCAA established two overseas satellite offices as a part of activities of MEIS project.

■Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)



JaCMES is the first overseas satellite office established in Beirut (Lebanon) by ILCAA. It was officially sanctioned by Lebanese government cabinet meetings in December 15, 2005. The inauguration ceremony of JaCMES took place in February 1, 2006. Activities of JaCMES are considered as both FSC (p.15) and MEIS (p.16) activities.

The purposes of JaCMES are as follows:

- (1) To enhance academic foundation of Middle Eastern Studies in Japan
- (2) To promote academic exchange between Japan and the Middle East, especially Lebanon
- (3) To support young Japanese researchers of Middle Eastern Studies.

We also hope to develop joint research project functions by conducting following activities:

- (1) International Symposia involving Lebanese Researchers
- (2) Workshops for young Japanese researchers
- (3) Dispatch of young Japanese researchers to the Middle Eastern Area
- (4) Conferences and Workshops for Academic Exchange
- (5) Introduction of Academic Information about Lebanon on the web site.

In 2006, the director of FSC holds the post of directorship of JaCMES.

Address: Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES), 2nd Floor, Azarieh Building, A2-1, Bashura, Emir Bashir Street, Central District, Beirut, Lebanon.

Tel/fax: +961-1-975851

■Kota Kinabalu Liaison Office, ILCAA-TUFS

Kota Kinabalu Liaison Office is now open in the Institute for Development Studies (IDS) which was established by the Sabah Provincial Government in 1985. It serves as an integrated base for social, economical and cultural studies and academic exchange activities in Sabah with the generous cooperation and assistance from IDS.

This Liaison Office aims to promote international academic exchanges, forming international networks, strengthening joint research activities in order to advance the studies on Southeast Asian Countries.

The address is:

The Kota Kinabalu Liaison Office (TUFS-ILCAA), c/o Institute for Development Studies (Sabah), Suite 7CFO1, 7th Floor, Block C, Kompleks, Karamunsing 88300 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia



At Institute for Development Studies, Sabah, March 2008.



Workshop commemorating the opening of the Kota Kinabalu Liaison Office, March 2008.



Field Science Center (FSC)

Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts (ISEA)



The ISEA (Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts) project primarily aims to demonstrate the inherent nature of Islam in Southeast Asia, which is becoming more and more socially influential in local contexts, and to examine the effect of transnational Islamic revival, which originated in the Middle East, Islamism, and other related trends in local culture and society in the concerned areas, that is, their two-dimensional (local and transnational) relationship and dynamics. Further, detailed explanation is intended about the possible influence of such local and transnational dynamics on the public domain in a wide sense including politics, economy, conflicts, peace building, and so forth, through collaboration of researchers and persons practically

involved in multiple fields (history, anthropology, political science, international relations, jurisprudence, religious studies, and so on) including specialists in Middle Eastern affairs.

ISEA is organized under "Project to Promote Responding-to-Needs Type Global Area Studies" framework newly established by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology which began in October 2006 as a 4-and-half-year program.

For further information, please see
<http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/isea/>

Field Science Center (FSC)

The Overseas Scientific Research Coordination Team (osc)



Since 1975, the Overseas Scientific Research Coordination Team has been engaged in establishing cooperative relationships, both among concerned researchers and institutions conducting overseas scientific research, and between researchers and MEXT/JSPS.

The head office of OSC is placed in the Field Science Center of ILCAA, and ILCAA academic staff have been coordinating its activities together with researchers and academics from various institutions.

OSC is constructing a web of Japanese field researchers working in various parts of the world and building a database of overseas scientific research activities, in addition to organizing an annual "OSC forum" when around 100 researchers meet at ILCAA from all over Japan to exchange information of their concerning fields of study.

Activities of OSC are now funded by the Grant-in-Aid for Scientific Research (A), 2006-2009.

For details, please see the following website:
<http://www.aa.tufs.ac.jp/~gisr/index.htm>



A scene of workshop in OSC forum, June 2008.



Project for Building an International Network of Collaborative Research on Endangered Linguistic Diversity Linguistic Dynamics Science Project (LingDy)

Language, undoubtedly one of the most important characteristics of humanity, is shaped in social interactions embedded within the cultural history. Some 7000 languages currently spoken in the world show how widely and deeply human languages can vary. We have made some progress in obtaining knowledge about under-documented languages in recent years, but that additional knowledge only confirms that human language is much more complex and varied than we have expected.

Ironically, in the age of globalization, many traditional languages as well as traditional cultures are being pushed out of existence at an unprecedented pace. The present rate of language extinction is so high that loss of diversity within humanity has become a real concern. The loss of linguistic and cultural diversity will not only hinder further understanding of human cognition and communication, but also ultimately threaten the sustainability of mankind as a species. With this serious threat facing us, it has become an urgent international task to organize academic activities for protection and research of under-documented languages/cultures and of the linguistic and cultural diversity as a whole.

In response to such academic and social demands, Linguistic Dynamics Science Project was launched in 2008 as a five-year project under the financial support from the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

The goal of this project is twofold: (1) to invigorate and systematize the documentation research of under-studied languages; (2) to advance the research on the nature of the structural diversity among languages and on the complex dynamics (involving cognitive, socio-cultural, historical, and pragmatic forces) that shape the structural diversity.

The activities of the project include the following:

Promotion of advanced research on linguistic diversity

- documentation research of under-documented and under-studied languages
- offering systematic training on the methodologies of

linguistic documentation research

- organizing conferences and symposia on linguistic typology and the dynamics of historical changes

Construction of infrastructure supporting international research collaboration

- building a research community for information sharing and mutual support regarding documentation research
- building an interactive online environment that supports and facilitates academic interaction
- providing junior researchers with opportunities for organizing international joint research projects

Construction of environment for sharing research material

- researching and developing methodologies for linguistic data processing and archiving
- building a network of archives to facilitate sharing and utilization of linguistic data

Construction of network of young descriptive linguists

- hosting Fieldling (p.27), a community of junior researchers engaging in descriptive and documentary linguistics



World's tallest free standing totem pole (128 ft), dedicated in 1954. The traditional culture and knowledge that created this pole are in imminent danger of being lost. (Beacon Hill Park, Victoria, British Columbia, Canada)
Photo: Toshihide Nakayama



Symposia / Workshops

A symposium / workshop is a method of joint research, as well as a forum for publicizing academic results. Especially, the organization of international

symposia/workshops inviting scholars from all over Japan and abroad are gaining importance to ILCAA which is to play a leading role in the area of humanities.

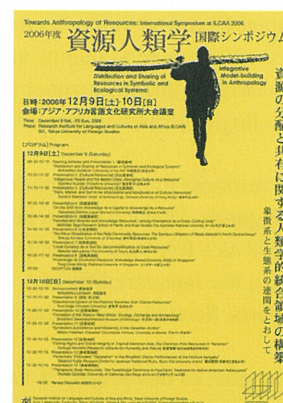
List of Symposia / Workshops (Date, Place)

- Documentary Linguistics Workshop 2008 (2008.2/14-17, ILCAA)
- The 3rd Workshop on Islam in Southeast Asia (2007.12/15, ILCAA)
- The 4th International Symposium on Generalized Science of Humanity 'Science and Religions as Open Intelligence' (2007.12/10-11, The Nippon Zaidan Building)
- International Workshop 'History, Culture and Identity of Chinese People in Vietnam: Cases of Hoi An' (2007.12/1-2, Hongo Satellite, Tokyo University of Foreign Studies)
- International Symposium 'Reconsidering Modern History of Afghanistan' (2007.11/10, ILCAA)
- Symposium 'Diversity in Islam' (2007.11/1, Tokyo University of Foreign Studies)
- The 2nd International Workshop on Islam in Southeast Asia & Open Seminar (2007.5/26, ILCAA)
- International Symposium on Bangsa and Umma: A Comparative Study of People-Grouping Concepts in the Islamic Areas of Southeast Asia (2007.5/13, ILCAA)
- Commemorative Symposium on the Inauguration of the Consortium for Asian and African Studies (CAAS) 'Endangered Languages and Cultures of Asia and Africa' (2007.3/7, ILCAA)
- The 1st International Workshop & Open Seminar by ISEA (2007.2/9, ILCAA)
- International Symposium 'Ethnic Division of Polity and Society in Post-Civil War and Under-Conflict Nations: Cyprus, Lebanon, Former Yugoslavia, Iraq and Israel/Palestine' (2007.1/28, Tokyo Green Palace)
- The 3rd International Symposium on Generalized Science of Humanity 'High Technology and Human Nature' (2007.1/13, ILCAA)
- International Symposium 'Past and present dynamics: the Great Mongolian State' (2006.12/22-23, ILCAA)
- International Symposium 'Towards Anthropology of Resources' (2006.12/9-10, ILCAA)

- Middle East and Multi-Cultural Studies in Japan: The State of the Art (2006.11/27, Bögaziçi University, Istanbul)
- l'OJA-Abidjan 2006 La Réunion Internationale d'Urgence sur l'Environnement, l'Image et la Sécurité Humaine (2006.11/23-24, Cote d'Ivoire)
- International Workshop 'Russia-China Relationship viewed from the Amur River Region' (2006.9/8, Nihon University)
- Urgent Workshop on the Israeli Attacks against Lebanon (2006.7/21, Meiji University)
- Workshop on Modern History of Lebanon (2006.7/8,14, ILCAA)



International Symposium 'Reconsidering Modern History of Afghanistan'



International Symposium 'Towards Anthropology of Resources'



The 3rd International Symposium on Generalized Science of Humanity 'High Technology and Human Nature'



International Symposium 'Past and present dynamics: the Great Mongolian State'



Research Resources

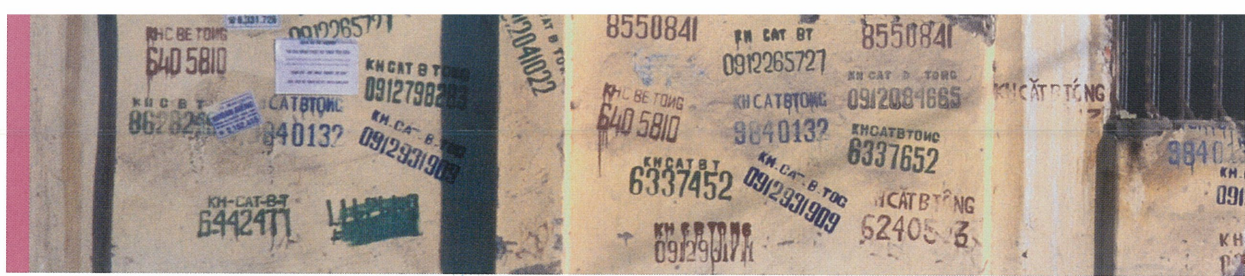
As a research resource base, we promote the activities to compile research materials and information on languages and cultures of Asia and Africa for making them available for studies, and to share them internationally.

■ Information Resources Center (IRC-ILCAA) processes information resources such as linguistic texts and sound data of languages, images, maps, records of field research, and publicizes them in the form of databases, archives, electronic dictionaries, linguistic maps with a view to develop inter-institutional and international academic exchange. →p.22

■ The academic base 'Grammatological Informatics based on the Corpora of Asian Scripts' (GICAS) builds electronic corpora of written materials around Asia, leading to the emergence of a new academic sphere 'Grammatological Informatics' based on the corpora, and aims to play the role of an internationally accessible reference-center of scripts and characters. →p.23

■ The Institute's library holds materials such as books, magazines, documents, maps acquired from the fieldwork, microfilms and donated personal collections of several pioneers of Asian and African studies, indispensable for the study and research of languages and cultures of Asia and Africa. →p.24

■ Phonetics laboratory has the library of speech and language materials obtained through field studies, as well as the equipment for recording and analysis of speech sounds. →p.24



Information Resources Center (IRC)



■ The Purpose

As a part of ILCAA, the Information Resources Center (IRC-ILCAA <http://irc.aa.tufs.ac.jp>) was established in 1997. Its main purpose is to process information resources of languages and cultures of Asia and Africa mainly in the form of storage, compilation, and publication with a view to develop inter-institutional and international academic exchange.

■ Background and Guidelines

ILCAA has been enriching multipurpose databases of historical, ethnological, and social studies, while computerizing the data of Asian and African languages and analyzing each language phonologically, syntactically and lexicologically. The databases provide basic information on editing dictionaries and grammars of Asian and African languages, which is one of the primary important activities of the Institute. It is accessible to the scholars throughout Japan. With the above mentioned activities as the basis, IRC has been refining the theoretical and applied aspects of the following.

- (1) Publication of contents on Asian and African languages and cultures: Besides the language data mentioned above, the Institute has a large number of brochures, posters, photographs, 8-mm films, video tapes etc., containing linguistic, cultural and historical data. Accessing the data is cumbersome from within or from outside the Institute. Hence IRC keeps up organizing the data with a view to make it accessible to the public.
- (2) Developing international inter-university studies: It intends to make international inter-university studies more efficient and fruitful, through organizing publicizing and prompting sharing of resources such as databases, electronic dictionaries, image libraries internationally, as well as setting up an environment for research support based on them.
- (3) Preparation for the basic organization of the contents and exchange: It is an urgent task to formalize the fields which have hardly had a theoretical preparation yet, such as coded-character sets, evaluation regarding the theory of diachronic texts, multiple-language processing, collation in multiple-script environment, fundamentals of type-setting and page-description, and so on. Furthermore, it is planned to refine the methods of multiple script data-input, exchange protocols of type-setting etc. and to actively intend to take part in input methods and interface on the multimedia system such as search and access of images, animation, and phonetic abstracts.

■ Current Major Tasks

Firstly, IRC plans and executes projects constructing databases and research resources of primary data of Asian and African languages and cultures, such as 'Japanese-Malayalam electronic dictionary' (organizer: Jun Takashima), Resources on 'the languages and cultures of Northeast Eurasia' (organizer: Tokusu Kurebito), 'Overall project of Tibetan Studies' (organizer: Izumi Hoshi).

Secondly, IRC conducts research activities in cooperation with research units and programs, such as Field Linguistics Unit of ILCAA and Global COE program 'Corpus-based Linguistics and Language Education'.

Thirdly, IRC launches 'Historical Traces Left in Place Names' as an independent research project.

■ Digital Museum of Languages and Cultures

IRC has built the internet-accessible 'Digital Museum of Languages and Cultures' as a means to make its work and product available to the world. This Digital Museum of Languages and Cultures not only serves as a digital library of linguistic, cultural and historical data but also showcases theories, technologies and techniques involved in building such libraries.

■ Toward the Reorganization of IRC

Since its foundation in 1997, IRC has steadily carried on storing data, compiling them in the form of linguistic maps and electronic dictionaries etc. and publicizing them. Based on the results, IRC is giving thought to the research activities listed below, to 'enhance the partnership with researchers in Japan here and abroad for construction and shared use of research resources' as planned in the midterm plan of ILCAA.

- (1) Organization of research resources: summing up technical know-hows accumulated so far and enterprising their application, elaboration and dissemination.
- (2) Enhanced transmission of research resources, e.g. through enrichment of contents of IRC website
- (3) Promotion of sharing digitized research resources in the community of researchers, and exploration of research methods based on such sharing
- (4) Developing joint research with research units of ILCAA, as well as pursuing topics of cooperative international research on its own.

Grammatological Informatics Based on the Corpora of Asian Scripts (GICAS)



GICAS (Grammatological Informatics based on the Corpora of Asian Scripts) is one of the 'COE' (Centers of Excellence) academic institutions, funded by the Grant-in-Aid for Scientific Research (Priority Areas Research) of Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). GICAS is built in 5 years, from 2001 to 2005, with an approximate total budget of 500 million yen.

'Grammatological Informatics' is a new academic branch, which concentrates to give a well-founded scientific basis for the research of 'script's and 'character's (quite rich and abundant especially in Asia) of human language, through re-evaluation of them as an infrastructure of the communication.

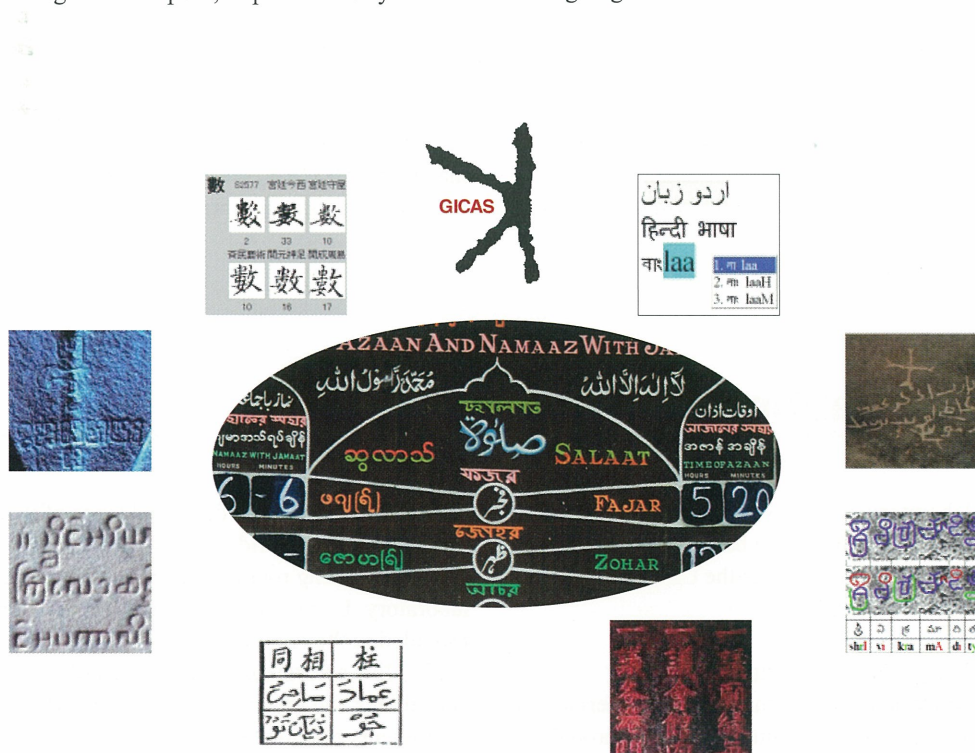
GICAS builds Corpora of Canons, royal manuscripts, as well as other linguistic sources, i.e. 'Corpora of Asian Scripts', which reflect the long academic tradition of thoughts and contemplations on 'script's and 'character's in Asia, and history of their usage. Only through the verification through this Corpora, implemented by

utmost advanced techniques of information processing, emerges the new academic sphere 'Grammatological Informatics' well founded, and promotes practical applications of its outcomes.

GICAS will be an internationally accessible reference center of scripts and characters, which enables Japan to continue to play a conducting role in the study of Asian scripts.

GICAS became an autonomous COE institution since 2006 after five-years aid by MEXT. It is undertaking the task of offering a new paradigm of grammatological informatics, as well as upbuilding the result made by the projects so far. The Information Resources Strategy Unit is responsible for the organization of GICAS since 2006.

GICAS has its own Internet domain-name (gicas.jp), the GICAS home page is located <http://www.gicas.jp/> where on-going researches and their outcomes are published.





Library and Resources

In order to facilitate inter-university joint research, the Institute Library has been making every effort since its establishment in 1964 to collect materials and basic data indispensable for the study and research of languages and cultures of Asia and Africa.

As of now, library holdings total 110,000 volumes, 1,220 titles of journals, 10,000 reels of microfilm, 3000 sheets of microfiche, and other research materials (documents, maps, photographs, videos) in new mediums such as CD-ROMs.

The library has holdings of several rare and hard to find materials. One such example is the Khmer script version of the Tripitaka (the Buddhist sacred texts). The original texts have been lost during the wars in Cambodia. However, reproductions were made from the ones in the Institute Library, and then donated to the cultural and educational institution and temples in Cambodia. These reproductions of the texts contributed to the revitalization of Cambodian culture.

The library also possesses a valuable collection by the late Prof. Erin Asai (1895-1969), a renowned scholar of Austronesian studies. The collection, acquired in 1970, includes land contract documents, videos, photographs, lexicon, linguistic material, fieldnotes on the indigenous people of Taiwan. The Asai collection can be viewed on the Institute website (URL <http://jcs.aa.tufs.ac.jp/Asai/>).

Among the other remarkable resources are:

- A collection of theatrical posters in Ottoman period.
- *Description de l'Egypte ou Recueil des observations et*

des recherches, 2nd ed.

- *Views in Cairo, a collection of lithographs depicting Cairo in 19th century* by Robert Hay.
- 65 Iranian newspapers issued from the late 19th century to 1970.
- Back numbers of the monthly Bengali literary journals published during the 19th and 20th centuries.
- A set of pictures describing sugar manufacture of the Qing period.
- Picture book of people in Taiwan illustrating Taiwan folklore in Qing period.
- The Mongolian Buddhism Texts of the Qing period
- The Mongolian Bible (St. Petersburg, 1819)
- The Records of the Manzhouguo (Manchukuo) Legation in Thailand
- The Papers of Jisaku Shinoda, a Japanese colonial official in the pre-Second World War's Korea
- The Korea's Joseon Dynasty documents (ex-Prof. Hiroyuki Miura Collection)
- Qing Archival Documents

The Institute Library also houses personal collections of the following prominent linguists and historians: Kengo Yamamoto (the Manchurian language), Takashiro Kobayashi (the Mongolian history), Shinji Maejima (the Islamic studies), Ioketek Ong (the Taiwanese language and culture).

For further details, latest information, and how to use materials in ILCAA, see the following website: <http://www.tufs.ac.jp/library/>

Phonetics Laboratory

The phonetics laboratory of the Institute, under the supervision of IRC (p.22), has some basic equipment for the analysis of speech sounds such as the Computerized Speech Laboratory (CSL4500).

The speech and language library attached to the phonetics laboratory holds important recorded materials on languages, folk tales and folk music obtained through

field studies. Recorded disks and tapes of various languages in the world are available for loan. A sound-treated recording room forms part of the phonetics laboratory. Using the latest solid-state sound recorders provided in the recording room, one can make high quality live recordings of speech samples from language consultants and process the recordings with the instruments provided in the laboratory.



Training Young Scholars

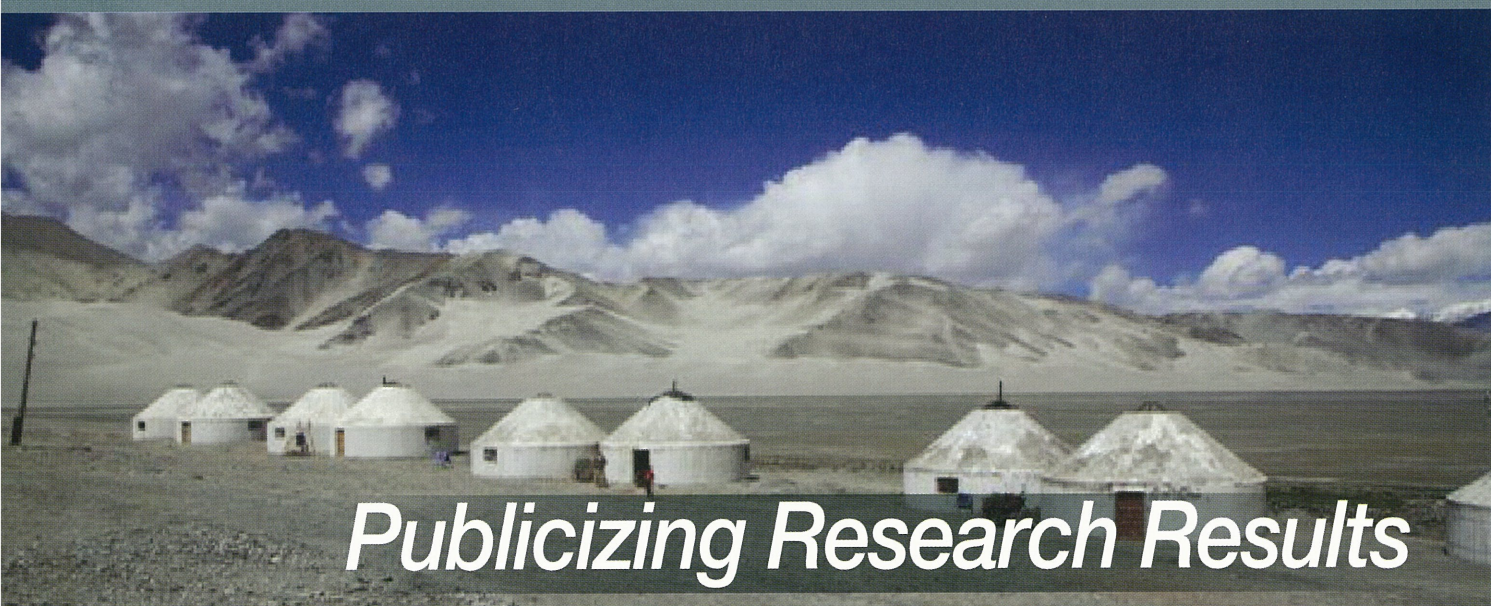
Fostering better understanding of activities of people living in Asia and Africa is a task that the Institute continues to endeavour. The institute has been making several efforts to train scholars leading the next generation of these studies.

■ For this purpose, intensive language courses are offered by Japanese specialists cooperating with native teachers to beginners who intend to do Asian and African studies. →p.26

■ As mentioned above, training programs for researchers within the large-scale research/educational projects are undertaken. They include:

- Seminars on the Middle East and Islamic Studies for Students of Postgraduate and Post Doctoral Level →p.26
- Global COE Program 'Corpus-based Linguistics and Language Education' (CbLLE) →p.27
- 'Fieldling project', building a community of field linguists, as an activity of LingDy →p.27

■ The Doctoral Program of the Graduate School of Area and Cultural Studies, Tokyo University of Foreign Studies is actively supported. (→p.48, the list of doctoral degree awardees) The Institute also receives JSPS doctoral and postdoctoral fellows of Japan Society for the Promotion of Science.



Publicizing Research Results

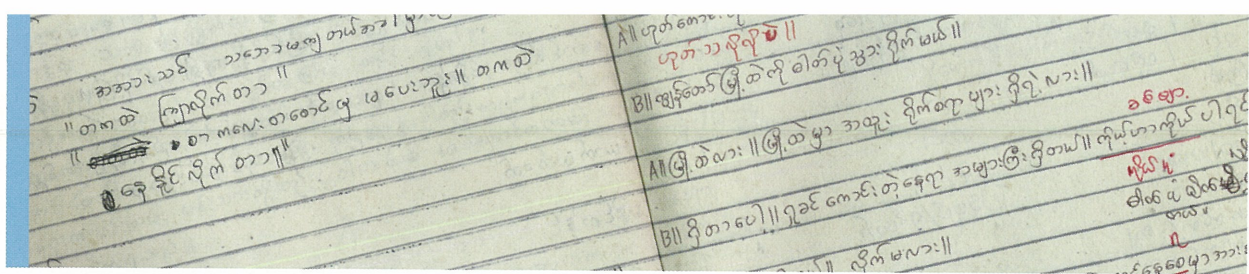
To meet the needs of the society, following activities of publicizing are done:

■ Publication of research results, in the shape of : Journal of Languages and Cultures of Asia and Africa, Asian and African Monographs, basic lexicons, texts of Intensive Language Courses. →p.28

■ Organization of public exhibitions showing the research results in an easy-to-understand and interesting manner. →p.29

■ Transmission of information through website. →p.29

■ Holding public symposia and lectures. →p.20



Intensive Language Courses

The Institute has been offering intensive courses in various Asian and African languages since 1967. The purposes of Intensive Language Courses are:

- to conduct training of basic language performance to beginners who intend to do Asian and African studies.
- to instruct specialized knowledge such as that of language(s) and of linguistic research essential both to field research and to philological research.
- to improve basic learning environment of minor languages undeveloped so far, by compiling study materials of the languages and elaborating them through the courses.

Both Japanese specialists and native teachers collaborate on each course.

To improve the courses, teachers, ILCAA staff and outside experts of language teaching form a committee and discuss on method, execution plan, and evaluation procedure of the courses.

Courses given at Osaka are conducted with the aid of Research Institute for World Languages, Osaka University.

Students are selected from applicants nationwide for each course. After successful completion of the course, the students receive certificates from the Director of the Institute.



A scene of the intensive Language Course "Franco-African sign language". August 2008.

Field Science Center (FSC)

Seminars on the Middle East and Islamic Studies for Students of Postgraduate and Post Doctoral Level

These Seminars are activities managed by project MEIS (p.16), starting from year 2005. They aim at providing latest academic information and presentational/discussion skill for students of postgraduate and postdoctoral level, who are interested in Middle Eastern or Islamic world. The seminars include lectures by

researchers from both Tufs and other universities, presentation lessons for students, discussions and academic exchange, and so on. For further updated information on these seminars, please visit:
http://www.tufs.ac.jp/fsc/meis/kyoiku_s.html
http://www.tufs.ac.jp/fsc/meis/kenkyu_s.html



Global COE Program

Corpus-based Linguistics and Language Education (CbLLE)

'Corpus-based Linguistics and Language Education' (CbLLE) is a Global COE program of Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology for establishing education and research centers. CbLLE is planned to be run for five years from 2007, jointly by the Graduate School of Area and Culture Studies and ILCAA, TUFS.

Language Corpus is the collection of data based on the spoken language and written language materials with mark-up containing various information on pronunciation, grammar, dialect, writing style etc. Corpus-based linguistics is the domain of linguistics that uses language corpora for the analysis of various subsystems of language such as phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, and also language variation.

With the motto 'from field research to linguistic corpus creation, from corpus analysis to language pedagogy', CbLLE aims at enrichment of research, educational and developmental environments to strengthen integration of subfields of linguistics — primary data collection in field, corpus building and linguistic analysis, and its application to language education.

To attain the goal, we effectively integrate the activities and results from the three research components.

- Field linguistic research component: conducting

descriptive studies of diverse languages, mainly lesser studied ones, and advancing the typological research on the basis of the primary data from a broad range of languages

- Corpus linguistic research component: building electronic corpora of languages which have not been well-digitized yet, and conducting research on developing analysis and processing tools such as machine readable dictionaries.
- Linguistic informatics research component: advancing applied research such as analysis tools development, corpora construction for specific purposes, developing new language pedagogies and learning materials.

CbLLE also aims at nurturing researchers and educators who acquire the methods of the above three subfields of research in a well-balanced manner. The following educational programs serve this purpose:

- Putting out a call for self-motivating research projects by doctoral course students, to provide them practical training in field research, corpus creation/analysis and language education
- Conducting lectures and presentations jointly made by leading researchers in the three subfields and graduate students
- Support for encouraging young researchers to make presentations at foreign and domestic conferences

Linguistic Dynamics Science Project

Fieldling Project: Building a Community of Field Linguists

'Fieldling' is a research project that aims to create a collaborative framework, a 'community', for junior researchers who are scattered throughout Japan but are actively involved in descriptive linguistics through their original linguistic field work.

Since its inception in 2005, Fieldling has hosted numerous conferences and workshops on various themes, all proposed and carried out by the participating researchers.

Fieldling now has the basis of its operation within the Linguistic Dynamics Science Project. Following activities are conducted by the project.

- (1) organizing conferences on specific topics in which the participants bring together their data from their original field research for presentation and discussion;
- (2) organizing workshops aimed at studying and improving methodologies and techniques of data analysis;
- (3) publishing data and research results of field work;
- (4) managing an interactive website, where the participating researchers can share their knowledge and information;
- (5) managing a website to inform and enlighten the general public for better understanding of descriptive linguistics and language documentation.



Publication

The Institute has been publishing research results of individual researches and joint research projects as well as products of Intensive Language Courses, lexicons, and dictionaries. The full list of publications can be obtained from the Institute website and some published works can be downloaded from there. For more information, please contact the publication office (publ@aa.tufs.ac.jp).

■ Journal of Asian and African Studies

Journal of Asian and African Studies is a biannually published, peer-reviewed journal on linguistics, history, and cultural-anthropology. Submission of papers are accepted from both within Japan and abroad. The submitted papers are reviewed by the editorial committee of the journal that includes researchers within and outside the Institute.

From Volume 62 onward, the journal can be downloaded from the website of the Institute. Some of the earlier volumes are also available for download through the University Library website (<http://repository.tufs.ac.jp/doc/>).

The external members of the editorial committee (data as of 2008):

- ISHIKAWA, Noboru. Associate Professor, Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University
- KAJI, Shigeki. Professor, Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University
- KAMIOKA, Koji. Professor Emeritus, Tokyo University of Foreign Studies
- KOTANI, Hiroyuki. Professor Emeritus, Tokyo Metropolitan University
- SHINMEN, Yasushi. Professor, Faculty of Letters, Chuo University
- TAKAKI, Keiko. Professor, College of International Studies, Obirin University

Contents of recent issues of Journal

No.74, September 2007

- GOYVAERTS, Didier 'Bukavu Swahili: Tense, Aspect and Blurry History'.
- TSUDA, Koji 'The Formation and Disappearance of the "Shadowy Chinese Organization": The Network of the Ethnic Chinese and their Imagined Communities in the Era of Changing Order in Indonesia'.
- SUZUKI, Hiroyuki 'Tibetan Babzo[Baozuo] Dialect: Phonetic and Dialectological Analysis'.
- INOUE, Sayuri 'The Formation of Genre Division in Burmese Classical Songs with Special Reference to Song Anthologies in Palm Leaf Manuscripts'.

- TAKAMURA, Kazue 'Informal Everyday Border Crossings and the Mechanism of State Regulations: A Study of the East Coast of the Thai-Malaysian Borderland'.

No.73, March 2007

- OTA, Nobuhiro 'A Representation of a King in Courtly Literature of the Mysore Kingdom: A Study of *Cikkadēvarāja Saptapadi*'.
- TSUDA, Koji 'The Making of a "National Hero of Chinese Origin" : The Dynamism of Chineseness in Post-Suharto Indonesia'.
- KATAOKA, Tatsuki 'Political History of Sino-Burmese Periphery as Viewed from the Hills: A Case Study on the Lahu Highlanders of Southwest Yunnan in the 18-19th Century'.
- TACHIBANA, Makoto 'The Dual Political Structure in Inner Mongolia after Xinhai Revolution: On the Diarchical System'.
- IGARASHI, Daisuke 'A Study on *al-Dhakhīra*: The Sultan's Finance during the Circassian Mamluk Period'.
- FUJINAMI, Nobuyoshi 'The Ottoman-Arab Perception of "Ottoman Nationhood": Abdülhamit Zehravi on "ittihad-ı anasır" '.
- SHINTANI, Tadahiko L. A 'Les "État Tais" tels que décrits dans la Chronique de Sēnwi (II): À Propos du Rôle des Esprits et des Astrologues'.

■ Study of Languages and Cultures of Asia and Africa: Monograph Series

This representative publication series of the Institute is peer-reviewed by internal and external scholars. One to two volumes are published annually.

■ Asian and African Lexicon

Lexicons are published based on field linguistic research in various regions of Asia and Africa.

■ Intensive Language Course Textbooks

Textbooks for the Intensive Language Courses (p.76) offered every summer by the Institute.

■ Joint Research Results

The Institute publishes results of joint researches, the Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies, and other researches conducted by the members of the Institute.



Public Exhibitions / Website

The following public exhibitions were held during the academic year 2007.

1. Splendours of Afghanistan 1848 (Oct. 29 - Dec. 24, 2007)
2. The World of Chinese Paleography: Art and History of Hanzi in Pre-Qin China (Jul. 2 - Aug. 10, 2007)
3. Kouki Ji ten: Wonder World of Kanji and East Asian Scripts (Feb. 13 - Mar. 23, Apr. 9 - Apr. 20, 2007)

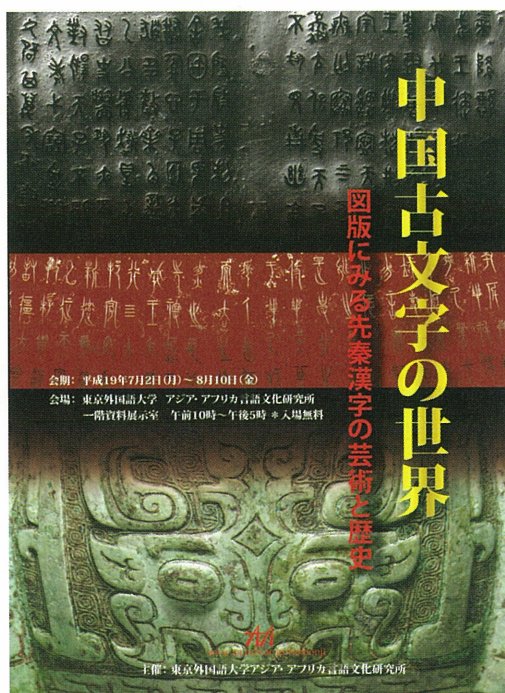
The website of the Institute provides the latest news on research projects and information on conferences organized by the staff, and also on publications from the Institute. Various online databases, dictionaries, and corpora are also available.

As our way to contribute to the general public, contents for non-specialist are also available. Popular pages on the website for public include the above-mentioned public exhibitions.

URL: <http://www.aa.tufs.ac.jp/index-e.html>



Splendours of Afghanistan 1848



The World of Chinese Paleography: Art and History of Hanzi in Pre-Qin China



Kouki Ji ten: Wonder World of Kanji and East Asian Scripts

Personnel

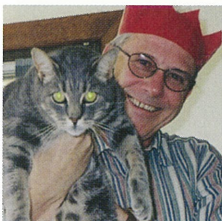
The fields of interest and specialization of each member are listed under §1 followed by the plan for academic work by the member for the year under §2 (followed by the URL, if available).

Professors



BHASKARARAO, Peri

1. Phonetics, languages of India
 2. Study of Himalayan languages and Nilagiri languages
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~bhaskar/>



DANIELS, Christian

1. History of Southwest China and the Tay Cultural Area
2. History of hill peoples in the Tay Cultural Area; Research and preservation of Tay (Chinese Shan) manuscripts in Yunnan



FUKAZAWA, Hideo

1. Social anthropology of the Malagasy speech communities in the Indian Ocean
 2. Field research study on secondary burials in Madagascar; Field research study on conversation and interaction in northwestern Madagascar.
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~nfuka/>



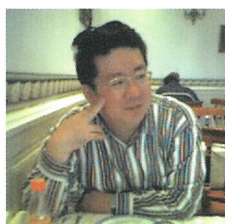
HANEDA, Koichi (retired on Mar. 31, 2008)

1. Study of cultural history of Safavid Iran
2. Study of "History of Rostam Khan"; Study of "Tanksuq-nameh ye Il-khan" (Persian translation of "Mai-kiue" by Wang Shu-ho) and preparation of critical text of this unique work of Rashid al-Din; Study of regional differences and historical transition of Persian script in Iran-zamin.



HIEDA, Osamu

1. Study of African languages
2. Description of Nilotic languages in Uganda; Making of comparative Nilotic words List; Research on Nilotic collections in Germany.



IIZUKA, Masato (Associate Professor ~Mar. 31, 2008; Professor Apr. 1, 2008~)

1. Islamic studies, Middle Eastern studies
 2. Islamic thoughts and popular movements in modern and contemporary period; Research on the spread of Muslim awareness of 'Islamophobia' after September 11
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~masato/>



KURIHARA, Hirohide

1. Contemporary Vietnamese history
2. Historical evolution of Vietnam(DRV-SRV)-China(PRC) relations (1950-); Comprehensive study on the socialist regimes in the Cold War Era



KUROKI, Hidemitsu

1. Area studies of the Middle East: Modern history of the Arab East
 2. Social transformation of Ottoman Syrian cities; Human mobility and human security in the eastern Mediterranean; International and interregional communication system in the Ottoman empire
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~kuroki/>



MACHIDA, Kazuhiko

1. Indo-Aryan languages, Grammatological informatics
 2. Structure and history of Indic scripts; Hindi electronic dictionary
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~kmach/>



MINEGISHI, Makoto

1. Linguistic typology of South and Southeast Asian languages
 2. Reexamination of linguistic theory in view of isolating languages; Study of minority languages in Thailand and India; Corpus-based linguistics
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~mmine/>



MIO, Yuko

1. Anthropology of East Asian societies
 2. Anthropological study on colonialism in Taiwan; Anthropological study on indigenization, creolization and sinicization of the ethnic Chinese
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~ymio/>

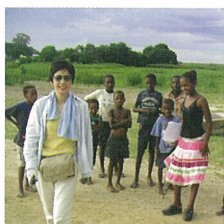
Personnel

Professors



MIYAZAKI, Koji

1. Anthropology, Insular Southeast Asia
 2. Migration, Javanese literal tradition
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~kmiya/profile-sjis.htm/>



NAGAHARA, Yoko (Associate Professor ~Dec. 31, 2007; Professor Jan. 1, 2008~)

1. History of Southern Africa
2. History of Namibia and Southern African region under colonialism; Comparative history of decolonization and reparation



NAKAMI, Tatsuo

1. International relations in modern East and Inner Asia
2. "Northeast Asia" and Russian Empire; History of Oriental and Asian studies in Japan; Manchu historical sources



NAKATANI, Hideaki

1. Indian Buddhism, Middle Indic, Generalized science of humanity
 2. Analytical Studies of the Suttanipata; Indian philosophy on perception and consciousness; Elaborations of Generalized science of humanity
- <http://www.classics.jp/GSH/>



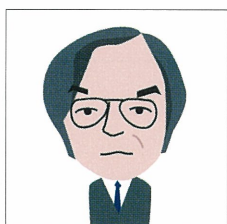
OGAWA, Ryo (retired on Mar. 31, 2008)

1. Ethnology of West Africa
2. Research on petty commodity production in Asia and Africa



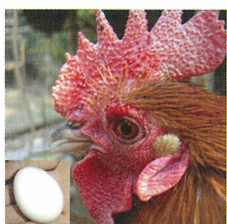
OHTSUKA, Kazuo

1. Social anthropology, ethnography of the Middle East
2. Anthropological study on Muslim societies; Coordination of the joint research project, "Ethnographical Study of the Life-Worlds of Muslim Peoples and Their Transformations under Globalization"



SHIBANO, Kohji

1. Multimedia database systems, multi-lingual information processing, computer assisted language learning
2. Multimedia database language design; Japanese document processing; Computer assisted language learning and e-learning environment



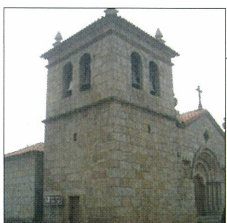
SHINTANI, Tadahiko L. A.

1. Typological study of phonetic changes
2. Comprehensive study on the Tay Cultural Area



TAKASHIMA, Jun

1. History of religions, Hinduism; Computer-aided text analysis
 2. Research on philosophy and rituals of Śaivism; Multilingual text-processing; Database of Indian Sacred Scriptures; Research on sacred spaces in Hinduism; Research on Marcel Mauss
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~tjun/>



TOYOSHIMA, Masayuki (Associate Professor ~Mar. 31, 2008; Professor Apr. 1, 2008~)

1. Medieval Japanese philology (esp. Jesuit Mission Press); Missionary Linguistics
 2. Usage of KANJI (Han-character) movable types in Jesuit Mission Press, as preparatory media for compiling the Japanese-Portuguese dictionary; Maintenance and amelioration of the following databases: Database of the Sanseido's Linguistic Encyclopedia (SLE); Database of Han-character glyph standards (HNG); Database of modern Japanese typefaces ('JPMODTYPE'); Database of the Ogawa-Asai documents of the Formosan indigenous people(ASAI); Database of the Grierson's Linguistic Survey of India (LSI)
- <http://joao-roiz.jp/>

Personnel

Associate Professors



ARAKAWA, Shintaro

1. Tangut language and philology
 2. Linguistic research of Tangut Buddhist texts
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~arakawa/index.html/>



HOSHI, Izumi

1. Linguistics, Tibetan language
 2. Research on the development of Tibetan auxiliary verbs
- <http://star.aacore.jp/>



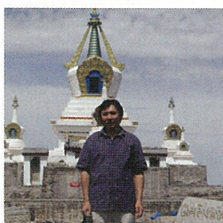
KAWAI, Kaori

1. Anthropology, East African pastoralism
2. Space Cognition and geographical representation of the pastoral peoples in Karamoja, Uganda; Rethinking nomadism of East African pastoral peoples. Cognitive and ecological anthropology of Nature and Body



KONDO, Nobuaki

1. Modern history of Iran
2. Urban history of Tehran based on Vaqf documents; Shi'i Fatwa and Shari'a court documents; Formations of languages, nations, and nation states in modern Persinate societies



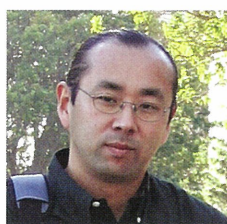
KUREBITO, Tokusu

1. Linguistic anthropology, Chukchi language, Mongolian language
 2. Coastal Chukchi and Reindeer-Breeding Chukchi: an anthropological linguistic study; Maximally effective field methods for studying endangered languages — descriptive techniques; Comparative studies of polysynthesis of the native languages in North East Siberia
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~tugusk/>



MAJIMA, Ichiro

1. West African anthropology
 2. Study on the individuation in African modern history; Study on the Violence and Culture in Okinawan modern history; Study on Marcel Mauss
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~imajima/>



NAKAYAMA, Toshihide

1. Wakashan languages (southwestern Canada), morphosyntax, linguistic typology
 2. Crosslinguistic study on the diversity of morphological complexity; Polysynthetic word formation in Nuuchahnulth
- <http://nakayama.aacore.jp/>



NISHII, Ryoko

1. Anthropology of Mainland Southeast Asia
 2. Anthropological Studies of social spaces; Studies of Muslims in Thailand
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~rnishii/>



ODA, Jun'ichi

1. Bibliometrics
 2. Numerical comparative analysis of folktales, Rhetorico-informatics
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~odaj/>



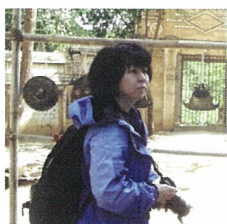
OTA, Nobuhiro

1. History of South Asia
2. The kingship in the early modern South India; Forms of societal ties in South India and their historical transformations; Preliminary inquiry into the history of Kannada literature



SAWADA, Hideo

1. Descriptive study of Tibeto-Burman languages in Kachin State of Myanmar and Northeast India
 2. Description of the grammar of Lhaovo (Maru) and Lacid (Lashi); Organizing image data of inscriptions in several Southeast Asian scripts (Burmese, Mon, Cham etc.) acquired through field surveys of the GICAS (Grammatological Informatics based on Corpora of Asian Scripts) project
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~sawadah/index-e.html>



SHIOHARA, Asako

1. Linguistics, Indonesian languages
 2. Descriptive studies on Indonesian languages, such as Balinese, Sumbawan, and Kui (Alor)
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/~asako/>

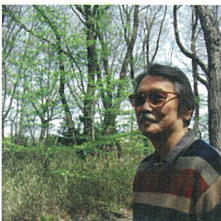
Personnel

Associate Professors



SUEYASU/HAFNER, Arnd Helmut

1. Sociology of law, Chinese legal history, Chinese paleography
2. Research on the penal system of Q'in and Han; Research on legal sources in paleographic materials; Construction of a comprehensive body of paleographic radicals.



TAKACHIO, Hitoshi

1. Cultural anthropology, history of anthropological ideas
2. On James Frazer; Representation of the modernity; Basic study on Discourse and representation of imperium.



TAKAMATSU, Yoichi (Mar. 1, 2008 ~)

1. Ottoman history, diplomatics, archival science
2. Typology of the Ottoman documents; Custody of the archives in the Ottoman bureaucracy



TOKORO, Ikuya

1. Anthropology, Southeast Asian studies
 2. Study on maritime world of Southeast Asia; Study on Islam in Southeast Asia; Anthropological study of things
- <http://www.aa.tufs.ac.jp/fsc/isea/>



WATANABE, Honoré (Apr. 1, 2008 ~)

1. Salishan languages
2. Descriptive study of the Salishan languages, especially of Sliammon (British Columbia, Canada); Typological studies, especially on 'polysynthetic' languages

Assistant Professors



ARAI, Kazuhiro (~Mar. 31, 2008)

1. Middle Eastern studies, Southeast Asian studies, history of the Indian Ocean
2. Ulama network between Hadramawt and Southeast Asia; Preliminary study on Saints in Hadramawt



ITO, Chiyuki

1. Phonology, phonetics, historical linguistics
 2. Study of Korean accent and loanwords
- <http://www.kriling.com/>

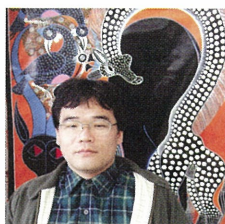


SHIINO, Wakana

1. Social Anthropology, ethnography of East Africa
 2. Study of widows, widowers, and 'single' people; Study of kinship, gender and sexuality
- <http://wakana-luo.aacore.jp/>

Personnel

Research Fellows



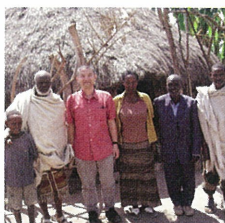
KADOYA, Masaaki (Sep. 1, 2005~Aug. 31, 2008)

1. Bantu languages
2. Description and contrastive study of Malila and Nyiha (Tanzania)



KAMEI, Nobutaka (Sep. 1, 2007~Aug. 31, 2010)

1. Cultural anthropology, African area studies
2. Teaching at the Intensive Language Course "Langue des Signes d'Afrique Francophone (LSAF)" as its Chief instructor; Editing the DVD dictionary of "Langue des Signes d'Afrique Francophone (LSAF)"; Construction of a database of Asian and African sign languages
<http://kamei.aacore.jp/>



KAWACHI, Kazuhiro (Jul. 1, 2008~Sep. 30, 2008)

1. Morphosyntax, semantics, typology and universals, Sidaama (Sidamo) (a Cushitic language of Ethiopia)
2. Description of the grammar of Sidaama; Morphosyntactic issues involving noun phrases in Sidaama (e.g. the notion of modification, the notion of head); Issues involving the semantic structures of Sidaama (e.g. event integration patterns, motion expressions)
<http://www.nda.ac.jp/~kawachi/>



NAGAI, Kayo (Apr. 1, 2007~Mar. 31, 2008)

1. Eskimo language, morphology and syntax
2. Processing and analysis Siberian Yup'ik linguistic data; Revitalization of Siberian Yup'ik language; language education for diaspora children



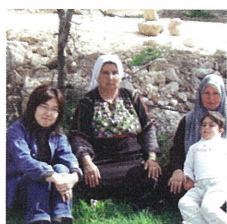
NAGASAKI, Iku (Sep. 13, 2004~Sep. 12, 2007)

1. Linguistics, Yukaghir languages
2. Descriptive study of Yukaghir languages



NAGAYAMA, Yukari (Sep. 1, 2007~Aug. 31, 2010)

1. Linguistics, Alutor language
2. Descriptive study of Alutor language



NISHIKIDA, Aiko (Apr. 1, 2007~Mar. 31, 2009)

1. Middle Eastern area studies
 2. Legal status of Palestinian refugees in the Middle Eastern countries; Palestinian cinemas; Comparative study of citizenship and nationality
- <http://aziza.web.fc2.com/>



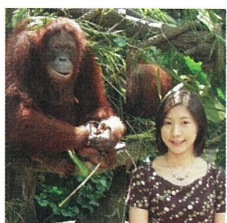
SAITOU, Tsuyoshi (Sep. 1, 2008~Aug. 31, 2011)

1. Social anthropology, Moroccan studies
2. Anthropological study on Muslim saint worship; Anthropological study on Amazigh identity movements in Morocco



SAWAE, Fumiko (Aug. 1, 2007~Mar. 31, 2008)

1. Modern Turkish politics
2. Islamic movements and public sphere



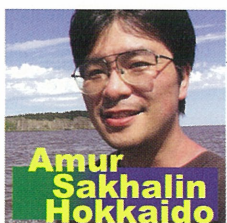
SHIOYA, Momo (Nov. 1, 2006~Mar. 31, 2009)

1. Anthropology, Indonesian studies
2. Anthropological study on Muslims and ritual change in Java; Study on mutual help and community in Java



SUGAWARA, Jun (Sep. 1, 2005~Mar. 31, 2008)

1. Central Asian history (19-20c Chinese Turkistan/Xinjiang)
 2. 19-20c social history of Kashghar and Khotan, based on traditional legal documents and other local materials, Mazar (Islamic mausoleum) documents; Bibliographical survey & construction of database on the Turkic literature of Chinese Turkistan; Modern Uighur language and culture.
- <http://www.wighur.jp>



TANGIKU, Itsuji (Jul. 1, 2004~Jun. 30, 2007)

1. Languages and folklores of Nivkh and Ainu
 2. Study on movement of folk music ensemble in Sakhalin-Amur area
- <http://sakhalin.daa.jp>

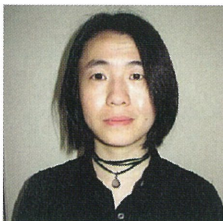
Personnel

Research Fellows



YOSHIMURA, Takayuki (Apr. 1, 2008~Mar. 31, 2010)

1. Armenian modern history
2. Study of the relationship between the Armenian "homeland" and Armenian communities abroad during the Soviet era



WATABE, Ryoko (Dec. 1, 2006~Nov. 30, 2009)

1. History of Pre-modern Iran
2. Traditional writing method of Persian and its changes; Iranian society and cultural history under Mongolian ruling

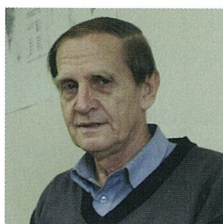
Visiting Professors [Academic Year 2007-2008]



BHATIA, Tej Krishan (Dec. 1, 2007~Aug. 31, 2008)

Professor, Syracuse University

1. Linguistics
2. Hindi grammatical tradition



DIFFLOTH, Gérard Félix (Mar. 1, 2008~Aug. 31, 2008)

Associate Member, Ecole Française d'Extrême-Orient

1. Linguistics
2. The place and role of Expressives in comparative Austroasiatic



IMAEDA, Yoshiro (Feb. 1, 2008~Jul. 31, 2008)

Director of Research, CNRS

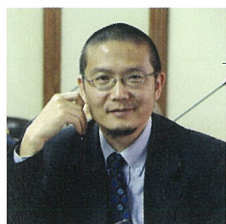
1. History of Tibet, Philology
2. Constitution of the data base of Old Tibetan Documents Online and improvement of search, sort and browse facilities



KANAFANI-ZAHAR, Aïda (Oct. 1, 2007~Feb. 29, 2008)

Chargée de recherche, CNRS

1. Sociology, anthropology
2. Pluralism and coexistence in Lebanese society



LI, Li 李力 (Sep. 1, 2007~Aug. 31, 2008)

Professor, China Youth University for Political Sciences

1. Chinese legal history
2. Comprehensive research on legal sources unearthed from Zhangjiashan in Hubei Province



YIN, Shaoting 尹紹亭 (Sep. 1, 2007~Aug. 31, 2008)

Professor, Yunnan University

1. History, anthropology
2. The environmental history of the hill peoples of Yunnan

Visiting Professors [Academic Year 2008-2009]



DI COSMO, Nicola (Jan. 1, 2009~Aug. 31, 2009)

Professor, Institute for Advanced Study, Princeton

1. Central Eurasian and East Asian history
2. The Socio-economic study of the early Qing-Manchu society



HEINE, Bernd Rüdiger (Sep. 1, 2008~Aug. 31, 2009)

Professor Emeritus, Institute of African Studies, University of Cologne

1. Linguistics
2. Geographical typology in African languages

Personnel

Visiting Professors [Academic Year 2008-2009]



KENSTOWICZ, Michael John (Sep. 1, 2008~Aug. 31, 2009)

Professor, Massachusetts Institute of Technology

1. Linguistics
2. Loanword phonology



KÖNIG, Christa (Sep. 1, 2008~Aug. 31, 2009)

Apl. Professor, Johann Wolfgang Goethe University

1. Linguistics
2. Studies on field methods of morpho-syntax in African languages.



VOSSEN, Rainer (Mar. 1, 2009~Aug. 31, 2009)

Professor, Johann Wolfgang Goethe University

1. Linguistics
2. Descriptive studies of Nilotic languages



WITZEL, Michael (Sep. 1, 2008~Feb. 28, 2009)

Wales Professor of Sanskrit, Harvard University

1. Indian classics, comparative mythology, linguistics of ancient languages
2. Path dependencies of modern myth and ethics

Information about the Institute

[Academic Cooperation Agreements]

Since	Country	Organization	Content of Agreement	Research Area
2008	Malaysia	Institute for Development Studies (IDS, Sabah)	Agreement on Academic Exchange and Cooperation Human, Social and Natural Sciences	Research and studies on Sabah and its relevant areas
2007	Germany	Institute for African Studies, University of Cologne	Memorandum of Understanding on Academic Cooperation	Linguistic and Anthropological Studies on Africa
2005	India	Center for Development of Advanced Computing, Pune (CDAC)	Memorandum of Understanding on Academic Cooperation	Natural language processing, informatics
2005	France	Maison des Sciences de l'Homme (MSH)	Convention de Coopération Scientifique	Generalized science of humanity
2005	Lebanon	American University of Beirut, Lebanon (AUB)	Understanding for Scientific Cooperation between Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS Japan (ILCAA) and American University of Beirut, Lebanon (AUB)	Human, Social and Natural Sciences
2005	Lebanon	Faculty of Human Sciences, Branch I, Lebanese University, Lebanon (FHS-I-LU)	Understanding for Scientific Cooperation between Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS, Japan (ILCAA) and Faculty of Human Sciences, Branch 1, Lebanese University, Lebanon (FHS-I-LU)	Specialized fields concerning activities of overseas research center
2005	Lebanon	Orient-Institute Beirut (OIB) of the DMG in the D.G.I.A. in Lebanon	Understanding for Scientific Cooperation between Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS, Japan (ILCAA) and Orient-Institute Beirut (OIB) of the DMG in the D.G.I.A. in Lebanon	Specialized fields concerning activities of overseas research center
2004	Cote d'Ivoire	Le Centre Africain de Recherche, Formation et Création en Arts du Spectacle et Communication (CARAS)	Convention de Coopération scientifique	Pressing problems concerning human security, such as civil war and ethnic conflict

Information about the Institute

Since	Country	Organization	Content of Agreement	Research Area
2004	Austria	Austrian Academy of Sciences, Austria (AAS)	Memorandum of Understanding for Scientific Cooperation	Indology, Buddhist studies and philological informatics
2000	Indonesia	Centre for Social and Cultural Studies, Indonesian Institute of Sciences (PMB-LIPI)	Memorandum of Understanding for Scientific Cooperation between Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS, Tokyo, Japan (ILCAA) and Centre for Social and Cultural Studies, Indonesian Institute of Sciences (PMB-LIPI)	Cultural anthropology
1997	Laos	L'Institut de Recherches sur la Culture, République Démocratique Populaire Lao (IRC)	Convention de Coopération Scientifique entre l'Institut de Recherches sur les Langues et Civilisation d'Asie et d'Afrique (Japon) et l'Institut de Recherche sur la Culture (République Démocratique Populaire Lao)	Human science and related studies
1996	Iran	Centre of Agriculture Planning and Economics Studies (C.A.P.E.S.)	An Agreement on Academic Cooperation between Centre of Agriculture Planning and Economic Studies (C.A.P.E.S.) Tehran, IRAN and Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), TUFS, Tokyo, JAPAN	Research concerned with Iranian culture and Japanese culture
1988	Mali	L'Institut des Sciences Humaines (ISH)	Convention de Coopération Scientifique entre l'Institut des Sciences Humaines (Mali) et L'Institut de Recherches sur les Langues et Cultures d'Asie et d'Afrique (Japon)	Human science and related studies, ethnology
1988	France	Langues et Cultures de l'Aire Tibétaine, CNRS, Paris, (LCAT)	An Agreement on Academic Cooperation between Langue et Cultures de l'Aire Tibétaine, CNRS (UA 1229) et EPHE Paris, France (LCAT) and Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS, Tokyo, Japan (ILCAA)	Linguistics and other related studies on Tibetan and Japanese
1987	India	Indian Statistical Institute, Kolkata	An Agreement on Academic Cooperation between Indian Statistical Institute, Calcutta, India (ISI) and Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS, Tokyo, Japan (ILCAA)	Linguistics and other related studies on Indian languages and Japanese
1987	India	Central Institute of Indian Languages, Ministry of Education (CIIIL), Mysore	An Agreement on Academic Cooperation between Central Institute of Indian Languages, Ministry of Education, Mysore, India (CIIIL) and Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, TUFS, Tokyo, Japan (ILCAA)	Linguistics and other related studies on Indian languages and Japanese
1978	Cameroon	L'Office National de la Recherche Scientifique et Technique (now Ministère de l'Enseignement Supérieur, de l'Information et de la Recherche Scientifique [M.E.S.I.R.E.S.])	Convention de Coopération Scientifique entre L'Office National de la Recherche Scientifique et Technique et L'Institut de Recherche sur les Langues et Civilisations de l'Asie et de l'Afrique à l'Université des Langues Etrangères de Tokyo	All fields of human science, especially sociology, linguistics, history and ethnology

[Visiting Professors]

	Name	Position	Field of research	Tenure at ILCAA
2006-2007	LESTEL, Dominique Pierre	Associate Professor, Ecole Normale Supérieure / Researcher, National Museum of Natural History	Ethnology, philosophy, cognitive psychology	Mar. 1, 2007~Jun. 30, 2007
	JANHUNEN, Juha Antero	Director, Institute for Asian and African Studies, University of Helsinki	Uralic and Altaic studies, comparative linguistics, ethnohistory	Dec. 1, 2006~Jun. 30, 2007
	BEISSEMBIEV, Timour Kasymovich	Leading Research Associate, Institute of Oriental Studies, Ministry of Education and Science, Republic of Kazakhstan	History	Sep. 1, 2006~Aug. 31, 2007
	DONG, Shan 董 珊	Associate Professor, Beijing University	Chinese paleography, pre-Qin Chinese history	Sep. 1, 2006~Aug. 31, 2007
	MILNER, Anthony Crothers	Dean and Professor, Faculty of Asian Studies, Australian National University	Southeast Asian history	Sep. 1, 2006~Aug. 31, 2007
2005-2006	BRENZINGER, Matthias	Research Associate and Lecturer, Institute of African Studies, University of Cologne	African linguistics, African history	Sep. 1, 2005~Aug. 31, 2006
	KEDIT, Peter Mulok	PMK Consultants Sdn.Bhd. / Research Associate Sarawak Development Institute	Social cultural anthropology	Sep. 1, 2005~Aug. 31, 2006
	PUDJIASTUTI, Titik	Lecturer, the Postgraduate Program, University of Indonesia	Indonesian philology, history	Sep. 1, 2005~Aug. 31, 2006
	SEFATGOL, Mansur	Associate Professor, University of Tehran	History	Sep. 1, 2005~Aug. 31, 2006
	SUBBARAO, Karumuri Venkata	Professor, University of Delhi	Linguistics	Sep. 1, 2005~Aug. 31, 2006

[Visiting Researchers / Junior Research Fellows]

	Name	Position	Field of research
2008	SHIMIZU, Akitoshi	Former Professor, Hitotsubashi University	Social anthropology
	SHIN'E, Toshihiko		History
	KAWATOKO, Mutsuo	Former Research Director, the Middle Eastern Culture Center in Japan	Archaeology
	TANGIKU, Itsuji		Storytelling study
	KARASHIMA, Hiroyoshi*		Anthropology
	FUJINO, Yohei*		Anthropology
2007	SHIMIZU, Akitoshi	Former Professor, Hitotsubashi University	Social anthropology
	ISHII, Hiroshi	Professor Emeritus, Tokyo University of Foreign Studies	Anthropology
	UCHIBORI, Motomitsu	Professor, the Open University of Japan	Ethnology, anthropology
	KAWADA, Junzo	Professor Emeritus, Tokyo University of Foreign Studies	Anthropology
	MATTHEW, William Mosca	Ph.D Candidate, Harvard University	History
	TAKAMATSU, Yoichi		History
	AYISIMA, Miersulitan	Ph.D Candidate, Georg August University of Göttingen	Linguistics
	SHIN'E Toshihiko		History
	KAWATOKO, Mutsuo	Former Research Director, the Middle Eastern Culture Center in Japan	Archaeology
	TANGIKU, Itsuji		Folklore studies
2006	BECKWITH, Christopher I.	Professor, Indiana University	Linguistics
	SHIMIZU, Akitoshi	Former Professor, Hitotsubashi University	Social anthropology
	Naw Si Blut	Ph.D Candidate, Harvard University	History
	ISHII, Hiroshi	Professor Emeritus, Tokyo University of Foreign Studies	Political history
	UCHIBORI, Motomitsu	Professor, the Open University of Japan	Ethnology, anthropology
	DAHER, Massoud	Professor, Lebanese University	History
	SAID, Abdallah		Economic history
	KAWADA, Junzo	Professor Emeritus, Tokyo University of Foreign Studies	Anthropology
	MATTHEW, William Mosca	Ph.D Candidate, Harvard University	History

* indicates that the person is a junior research fellow.

Information about the Institute

[Programme for Extensive-Period Field Research]

Year	Name of Researcher	Dispatch Area
2007-2008	ITO, Chiyuki	U.S.A.
	DANIELS, Christian	Thailand, China
2006-2008	KAWAI, Kaori	Kenya, Uganda
2006	NAGASAKI, Iku	Russia
2005-2006	KADOYA, Masaaki	Tanzania
2003-2005	HAFNER, Arnd Helmut	England, France, China
	OTA, Nobuhiro	England, India
2001-2003	TOKORO, Ikuya	Spain, The Netherlands
	KUREBITO, Tokusu	U.S.A., Russia
1999-2001	SAWADA, Hideo	Australia, India
	HONDA, Hiroshi	Korea, England
1997-1999	YOSHIZAWA, Seiichiro	France, England, China, Taiwan
	NISHII, Ryoko	Thailand, England
1995-1997	IIZUKA, Masato	Egypt, England
	KUROKI, Hidemitsu	Syria, France
1993-1995	SHINMEN, Yasushi	China, Russia, England
	NEMOTO, Kei	England, Burma, Thailand
1991-1993	KURIHARA, Hirohide	Vietnam, Russia
	MINEGISHI, Makoto	India
1989-1991	HAYASI, Tooru	China, Turkey
	KURIMOTO, Eisei	Ethiopia, Kenya
1987-1989	MATSUMURA, Kazuto	Finland, The Soviet Union
	MIYAZAKI, Koji	The Netherlands, Indonesia

Year	Name of Researcher	Dispatch Area
1985-1987	NAKAMI, Tatsuo	China, Mongolia
	KAJI, Shigeki	Zaire, Kenya
1983-1985	TSUJI, Nobuhisa	China, Hong Kong, Taiwan
	MIZUSHIMA, Tsukasa	India, Malaysia, Singapore, England
1981-1983	SHINTANI, Tadahiko	Australia, New Caledonia, Fiji, Vanuatu
	YAMAMOTO, Yuji	Thailand, Nepal, India, Sri Lanka
1979-1981	HANEDA, Koichi	Afghanistan, Iran, Turkey
	SHIMIZU, Kousuke	United Arab Republic, Iran, Turkey
1977-1979	ISHII, Hiroshi	India, Nepal
	YABU, Shiro	Burma, Thailand
1975-1977	KAGAYA, Ryohei	Botswana, Lesotho, Swaziland, Tanzania, Zambia
	YUKAWA, Yasutoshi	Cameroon, Kenya, Tanzania, Zaire, Zambia
1973-1975	FUKUI, Katsuyoshi	Egypt, Somalia, Tanzania, Kenya
	NAKAJIMA, Motoki	Hong Kong, Malaysia, Singapore
1971-1973	NAITO, Masao	India, Sri Lanka
	NAKANO, Aki'o	Egypt, Ethiopia, Morocco, South Yemen
1969-1971	MATSUSHITA, Shuji	Cameroon, Chad, Iran, Niger, Nigeria
	YAJIMA, Hikoichi	Egypt, Iraq, Lebanon, Syria, Turkey
1967-1969	ISHIGAKI, Yukio	Ethiopia
	MORINO, Yasuo	Tanzania

[Languages of which Intensive Language Courses were offered]

(the number of students that attended the course)

Year	at Tokyo	In Kansai area
2008	Mongolian(11), Franco-African Sign Language(10)	Tuvan(4)
2007	New Uyghur(10), Malay(10)	Cantonese(11)
2006	Sakha(10), Lingala(4)	Korean (intermediate)(5)
2005	Vietnamese(intermediate)(4), Sinhala(3)	Hindi(8)
2004	Burmese(intermediate)(6), Bengali(11)	Kazak(3)
2003	Malagasy(11), Sundanese(5)	Vietnamese(11)
2002	Newar(8), Bali(7)	Thai(7)
2001	Pashto(7), Fukienese(10)	Mundari(3)
2000	Shan(3), Afrikaans(6)	Persian(4)
1999	Fiji(4), Persian(10)	Urdu(5)
1998	Ainu(2), Haya(11)	Kannada(5)
1997	Telugu(10), Mongolian(11)	Hungarian(7)
1996	Thai(14), Modern Hebrew(12)	Yoruba(7)
1995	Amharic(5), Tibetan(25)	Shanghai Chinese(12)
1994	Wolof(9), Hindi(11)	Turkish(22)
1993	Korean(17), Georgian(17)	Mongolian(17)
1992	Nepali(12), Egyptian Colloquial Arabic(15)	Filipino(12)
1991	Estonian(12), Burmese(15)	Standard Chinese(13)

Year	at Tokyo	In Kansai area
1990	Korean(11), Indonesian(11)	Persian(14)
1989	Bengali(20), Vietnamese(9)	Egyptian Arabic(15)
1988	Persian(10), Turkish(16)	Indonesian(6)
1987	Central Mandarin(10), Thai(19)	Singhalese(8)
1986	South-Western Mandarin(5), Tamil(12)	Bengali(8)
1985	Korean(14), Cambodian(10)	Swahili(8)
1984	Filipino(12), Yoruba(3)	Turkish(15)
1983	Tibetan(12), Finnish(21)	Punjabi(8)
1982	Egyptian Arabic(12), Hungarian(17)	Fulfulde(12)
1981	Hindi(8), Pashto(10)	Standard Chinese (intermediate)(26)
1980	Nepali(14), Mongolian(14)	Vietnamese(5)
1979	Hausa(8), Burmese(14)	Thai(7)
1978	Thai(12), Turkish(12)	Persian(13)
1977	Cantonese(14), Marathi(6)	Mongolian(18)
1976	Persian(10), Swahili(9)	Burmese(5)
1975	Cambodian(8), Bengali(12)	
1974	Korean(10), Tibetan(12)	

Information about the Institute

[Doctoral Degree Awardees]

(as of October, 2008)

Date of Award	Name of Student	Title of Doctoral Thesis
Feb. 20, 2008	YAMADA, Shigechika	Masks in Bassari Society: Ethnographical Research on Masks and the Discourse about them
Jun. 27, 2007	LIN, Hung Ying	A Phonological study of Southern Min in Taiwan, focusing on its Wu-chi Dialect
Jun. 27, 2007	HIGAKI, Mari	Birth and Development of Swahili Taarab Songs in Dar es Salaam, Tanzania
Feb. 21, 2007	GUMISAWA, Hideo	On the Thought of 'Gotong royong': An Insight into Indonesian Nationalism
Sep. 20, 2006	KAMIYA, Tosirou	A Descriptive Study of the Bhaca Language
Jul. 26, 2006	YUKI, Saori	Morphology and Phonology of Written Manchu: in Classical Manchu <i>Jin Ping Mei</i>
Jul. 26, 2006	KOGA, Kyoko	A Descriptive Study of the Asante Dialect of Akan, with Particular Focus on its Phonology
Feb. 8, 2006	ABE, Yuko	A Descriptive Study of Bende Phonology and Morphology (Bantu F.12, Tanzania)
Feb. 8, 2006	YI, Kyong-Suk	The Acoustic Study on Japanese Geminate Production within Speech Rates
Mar. 26, 2003	KUROSAWA, Naomichi	The Study of the Oral Tradition of China's Minority Ethnic Groups
Mar. 26, 2003	KARI, Ethelbert E.	Clitics in Degema: A Meeting Point of Phonology, Morphology and Syntax
Dec. 18, 2002	ZENNO, Miho	The Ties between Cities and a Peasant Community: The Cargo System in the Village of San Martín Huamedulpan, State of Oaxaca, Mexico
Jul. 24, 2002	SUGAWARA, Yumi	Religious Movements in Central Java in the Middle of the 19th Century: A Study of Discourses about the Ahmad Rifa'i Movement
Mar. 26, 2002	TAKAKU, Yumi	Comprehensive Studies of Chinese Characters in the Formative Periods
Mar. 26, 2002	DENG, Ying Wen	The Economic Relation between China and Vietnam in the 90s: Focus on border trade
Jun. 21, 2000	KOSAKA, Ryuichi	A Descriptive Study of the Lachi Language - Syntactic Description, Historical Reconstruction and Genetic Relation
Mar. 24, 2000	YONEDA, Nobuko	A Descriptive Study of Matengo, a Bantu Language of Tanzania: with Focus on Verbal Structure
Mar. 26, 1999	SAKAEDANI, Haruko	Meanings and Functions of Definiteness and Indefiniteness in Arabic
Apr. 22, 1998	NARANONG, Soysuda	A Study of the Final Particles <i>yo</i> , <i>ne</i> , and <i>yone</i> in Japanese Sentences - from the Standpoint of Japanese Language Education
Mar. 26, 1998	YOSHIE, Satoko	A Sociolinguistic Study on the Politeness of Modern Persian - The Case of Tehran City
Mar. 25, 1996	SUZUKI, Kikuko	Food and Culinary Traditions in the Arab Islamic World: Cookery Book of the Mamluk Period, <i>Wasf al-At'ima al-Mu'tada (Description of Common Foods)</i>
Mar. 24, 1995	JOSE, Ricard T.	Food Administration in the Philippines during the Shortage and Occupation, 1942-1945: Focusing on the Rice Countermeasures

[Publication List]

(April 2006 ~ September 2008)

■ Periodicals

Journal of Asian and African Studies. ISSN 0387-2807

No.72. 2006.9. No.73. 2007.3. No.74. 2007.9. No.75. 2008.9.

ILCAA Newsletter. ISSN 0910-8068

No.117. 2006.7. No.118. 2006.11. No.119. 2007.3. No.120. 2007.7. No.121. 2007.11. No.122. 2008.3.

Asian and African Languages and Linguistics. ISSN 1881-3283

No.1: *Grammaticalization of Verbs*. 2006.9.

No.2: *Aspects of Clitics*. 2007.9.

No.3: *Diversity in Lexical Category Systems*. 2008.9.

■ Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series

HIEDA, Osamu. *Problems on Comparative Nilotic Studies: Toward reconstructing the proto-Nilotic from proto-western Nilotic nominal morphology*. Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series 45. 2006.12. ISBN 4-87297-946-X

SHIINO, Wakana. *The Ethnography of Marriage and Death of Woman: When the Widow Chooses a Man in Kenya Luo Society*. Study of Languages and Cultures of Asia and Africa Monograph Series 46. 2008.3. ISBN 978-4-87297-000-5

■ Asian and African Lexicon

KAJI, Shigeki. *A Rutooro Vocabulary*. Asian and African Lexicon 50. 2007.12. ISBN 978-4-87297-890-2

TANGIKU, Itsuji (ed.) *Basic Vocabulary of The Sakhalin Dialect of Nivkh Language (Nogliki Dialect)*. Asian and African Lexicon 51. 2008.3. ISBN 978-4-87297-989-3

■ Textbooks for Intensive Language Courses

KONISHI, T., F. KISHIDA, S. KIM and S. LEE (eds.) *Korean Intermediate 1 (Reading: Classic Texts)*. 2006.7. ISBN 4-87297-950-8

KONISHI, T., F. KISHIDA, S. KIM and S. LEE (eds.) *Korean Intermediate 2 (Reading: Modern Texts)*. 2006.7. ISBN 4-87297-951-6

KONISHI, T., F. KISHIDA, S. KIM and S. LEE (eds.) *Korean Intermediate 3 (Conversation)*. 2006.7. ISBN 4-87297-952-4

KONISHI, T., F. KISHIDA, S. KIM and S. LEE (eds.) *Korean Intermediate 4 (Lexicon)*. 2006.7. ISBN 4-87297-953-2

EBATA, Fuyuki and Nadezhda POPOVA. *Sakha 1 (Grammar)*. 2006.8. ISBN 4-87297-954-0

EBATA, Fuyuki and Nadezhda POPOVA. *Sakha 1 [2nd edition]*. 2006.11. ISBN 4-87297-960-5

EBATA, Fuyuki and Nadezhda POPOVA. *Sakha 2 (Texts and Exercises)*. 2006.8. ISBN 4-87297-955-9

EBATA, Fuyuki and Nadezhda POPOVA. *Sakha 2 [2nd edition]*. 2006.11. ISBN 4-87297-961-3

EBATA, Fuyuki and Nadezhda POPOVA. *Sakha 3 (Dictionary)*. 2006.8. ISBN 4-87297-956-7

EBATA, Fuyuki and Nadezhda POPOVA. *Sakha 3 [2nd edition]*. 2006.11. ISBN 4-87297-962-1

MOTINGEA, André Mangulu and Shigeki KAJI. *Lingala 1: Le Lingala en 20 leçons*. 2006.8. ISBN 4-87297-957-5

MOTINGEA, André Mangulu. *Lingala 2: LINGALA COURANT: Grammaire pédagogique de référence*. 2006.8. ISBN 4-87297-958-3

UZAWA, Hiroshi. *Malay 1 (Grammar)*. 2007.7. ISBN 978-4-87297-966-4

UZAWA, Hiroshi, Saiful Bahari bin Ahmad. *Malay 2 (Conversation & Reading)*. 2007.7. ISBN 978-4-87297-967-1

UZAWA, Hiroshi. *Malay 3 (Lexicon)*. 2007.7. ISBN 978-4-87297-968-8

NIWA, Tadahiko and Shu-Yi ZHANG. *Cantonese 1: Comprehensive Cantonese*. 2007.8. ISBN 978-4-87297-980-0

ZHANG, Shu-Yi and Tadahiko NIWA. *Cantonese 2*. 2007.8. ISBN 978-4-87297-981-7

SUGAWARA, Jun and Ayisima MIRSULTAN. *Uyghur 1: Eling, Eling!* 2007.8. ISBN 978-4-87297-970-1

SUGAWARA, Jun and Ayisima MIRSULTAN. *Uyghur 2 (Index of Suffixes)*. 2007.8. ISBN 978-4-87297-982-4

SUGAWARA, Jun (ed.) *Uyghur 3 (Lexicon)*. 2007.8. ISBN 978-4-87297-889-6

KUREBITO, Tokusu. *Mongolian*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-004-3

KAMEI, Nobutaka and Evouna ETOUNDI Henri. *On va signer en langue des signes d'Afrique Francophone!* 2008.8. ISBN 978-4-86337-012-8

Information about the Institute

TAKASHIMA, Naoki. *Tuvan 1 (Grammar)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-006-7
TAKASHIMA, Naoki. *Tuvan 2 (Textbook)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-007-4
O. V. Dambaa and Naoki TAKASHIMA. *Tuvan 3 (Conversation)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-008-1
TAKASHIMA, Naoki and O. V. Dambaa. *Tuvan 4 (Classified Vocabulary)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-009-8
NAKASHIMA, Yoshiteru. *Tuvan 5 (Basic Examples)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-010-4
NAKASHIMA, Yoshiteru. *Tuvan 6 (Dictionary)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-011-1

■ Joint Research Results

Anthropology of Resources

UCHIBORI, Motomitsu (ed.) *Anthropology of Resources 01*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-971-8
YAMASHITA, Shinji (ed.) *Anthropology of Resources 02*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-972-5
DANIELS, Christian (ed.) *Anthropology of Resources 03*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-973-2
OGAWA, Ryo (ed.) *Anthropology of Resources 04*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-974-9
KASUGA, Naoki (ed.) *Anthropology of Resources 05*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-975-6
MATSUI, Takeshi (ed.) *Anthropology of Resources 06*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-976-3
INTOH, Michiko (ed.) *Anthropology of Resources 07*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-977-0
AKIMICHI, Tomoya (ed.) *Anthropology of Resources 08*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-978-7
SUGAWARA, Kazuyoshi (ed.) *Anthropology of Resources 09*. 2007.3. ISBN 978-4-87297-979-4

Generalized Science of Humanity Series

NAKATANI, Hideaki (ed.) *Generalized Science of Humanity Series 1*. 2006. ISBN 4-87297-941-9
NAKATANI, Hideaki (ed.) *Generalized Science of Humanity Series 2*. 2007.3. ISBN 4-87297-941-9
NAKATANI, Hideaki (ed.) *Generalized Science of Humanity Series 3*. 2008.1. ISBN 978-4-87297-987-9
NAKATANI, Hideaki (ed.) *Generalized Science of Humanity Series 4*. 2008.3. ISBN 978-4-87297-988-6

Grammatical Sketches from the Field

NAKAYAMA, Toshihide and Fuyuki EBATA (eds.) *Grammatical Sketches from the Field: Concise Grammatical Descriptions Based on Primary Data No.1*. 2006.9. ISBN 4-87297-943-5
NAKAYAMA, Toshihide and Yasuhiro YAMAKOSHI (eds.) *Grammatical Sketches from the Field: Concise Grammatical Descriptions Based on Primary Data No.2*. 2007.9. ISBN 978-4-87297-983-1

ILCAA Language Monograph Series

MOTINGEA, André Mangulu. *Aspects du Bongili de la Sangha-Likouala: Suivis de l'esquisse du parler Enga de Mampoko, Lulonga*. ILCAA Language Monograph Series 4. 2008.8. ISBN 978-4-87297-996-1

ILCAA North Asian Studies

TANGIKU, Itsuji and Galina PAKLINA (eds.) *Sound Materials of the Sakhalin Nivkh Language, Recorded by Vladimir Sangi I, Folktales and Stories Recited by Hytkuk*. ILCAA North Asian Studies 1. 2008.3. ISBN 978-4-87297-990-9

ILCAA Southeast Asian Studies

NEMOTO, Kei (ed.) *Reconsidering the Japanese Military Occupation in Burma (1942-45)*. ILCAA Southeast Asian Studies 7. 2007.3. ISBN 978-4-87297-964-0

Marginal Languages and Cultures of Asia

SHINTANI, Tadahiko. *History As Told by the Dai; the Senwi and Unpon Sibo Chronicles*. Marginal Languages and Cultures of Asia 1. 2008.3. ISBN 978-4-87297-887-2
Kya Leh / KATAOKA, Tatsuki (ed.) *Lahu Folktales: Myth and Tradition of a Minority People of Burma*. Marginal Languages and Cultures of Asia 2. 2008.3. ISBN 978-4-87297-888-9

Old Tibetan Documents Online Monograph Series

IMAEDA, Y., T. Takeuchi, I. Hoshi, Y. Ohara, I. Ishikawa, K. Iwao, A. Nishida and B. Dotson (eds.) *Tibetan Documents from Dunhuang kept at the Bibliotheque Nationale de France and the British Library*. Old Tibetan Documents Online Monograph Series 1. 2007.1. ISBN 4-87297-947-8

Studia Culturae Islamicae

- SEFATGOL, Mansur, collaborated with Nobuaki KONDO (eds.) *Persian Historical Epistles from Iran and Mawara an-nahr: The Safavids, the Uzbeks, and the Mangits with an edition of selected epistles*. Studia Culturae Islamicae 82/MEIS Series 2. 2006.11. ISBN 4-87297-945-1
- SUGAWARA, Jun and Yayoi KAWAHARA (eds.) *Mazar Documents from Xinjiang and Ferghana (Facsimile) 1*. Studia Culturae Islamicae 83. 2006.12. ISBN 4-87297-949-4
- SAID, Abdallah. *The Jisr Family in Tripoli 1757-1980: From Religious Guidance to Political Work*. Studia Culturae Islamicae 84/MEIS Series 3. 2008.3. ISBN 978-4-87297-965-7
- KONDO, Nobuaki (ed.) TORIYA, Masato and Ichiro OZAWA (trans.) *Costumes and Scenery of Afghanistan by James Rattray*. Studia Culturae Islamicae 85/MEIS Series 4. 2007.10. ISBN 978-4-87297-891-9
- TAHERI, Zahra. *The Presence and Absence of Women in Sufi Texts: Women in Persian Mystical Literature from the beginning of the Islamic Era to 1900*. Studia Culturae Islamicae 86. 2007.12. ISBN 978-4-87297-984-8
- ORXUN, Abliz and Jun SUGAWARA (eds.) *Mazar Documents from Xinjiang and Ferghana (Facsimile) 2*. Studia Culturae Islamicae 87. 2007.12. ISBN 978-4-87297-985-5
- MUMINOV, Ashirbek, Nadirbek ABDULAHATOV and Yayoi KAWAHARA (eds.) *Mazar Documents from Xinjiang and Ferghana (Facsimile) 3*. Studia Culturae Islamicae 88. 2007.12. ISBN 978-4-87297-986-2
- OHTSUKA, Kazuo and Dale F. EICKEIMAN (eds.) *Crossing Boundaries: Gender, the Public, and the Private in Contemporary Muslim Societies*. Studia Culturae Islamicae 89/MEIS Series 5. 2008.3. ISBN 978-4-87297-991-6
- PUDJIASTUTI, Titik. Babad Arung Bondhan: *Javanese Local Historiography*. Studia Culturae Islamicae 90/MEIS Series 7. 2008.7. ISBN 978-4-86337-000-5
- BEISSEMBIEV, Timour K. *Annotated Indices to the Kokand Chronicles*. Studia Culturae Islamicae 91/MEIS Series 8. 2008.8. ISBN 978-4-86337-001-2
- REZA'I, Omid. *Introduction to Shari'a Documents from Qajar Iran*. Studia Culturae Islamicae 92/MEIS Series 9. 2008.8. ISBN 978-4-86337-002-9
- LEVENTIS, Yiorghos, Nanako MURATA SAWAYANAGI and Yasushi HAZAMA. *Crossing Over Cyprus: Studies on the Divided Island in the Eastern Mediterranean*. Studia Culturae Islamicae 93/MEIS Series 6. 2008.8. ISBN 978-4-86337-003-6

Other Publications

- RAZAFIARIVONY, Michel. *Richesses culturelles et pauvreté économique d'une société orale (Anoisibe an'ala Madagascar)*. 2006.7. ISBN 4-87297-942-7
- SASAKI, Shiro (ed.) *Indigenous People and Commercial Usage of the Forest Resources in Northeast Asia*. 2006.10. ISBN 4-87297-886-2
- IZUYAMA, Atusko (ed.) *Luchuan Dialogues (Shuri Dialect): A Posthumous Collection of Shiro Hattori's Radio Recordings*. 2006.11. ISBN 4-87297-944-3
- MINEGISHI, Makoto (ed.) *Toward Formulation of a Fundamental Theory of Language*. 2006.12. ISBN 4-87297-948-6
- KAWAI, Kaori (ed.) *Anthropological Study on Arena of Human Life: Perception, Practice and Representation Process on the Land and Nature*. 2006.12. ISBN 4-87297-963-X
- YAMADA, Atsushi. *Parauk Wa Folktales*. 2007.8. ISBN 978-4-87297-969-5
- MIO, Yuko (ed.) *Cultural Encounters between People of Chinese Origin and Local People: Case Studies from the Philippines and Vietnam—Proceedings of International Workshop—*. 2007.12. ISBN 978-4-87297-281-8
- KUREBITO, Tokusu (ed.) *Proceedings of the International Symposium "Past and Present Dynamics: the Great Mongolian State"*. 2008.3. ISBN 978-4-87297-992-3
- MOTINGEA, André Mangulu. *Initiation à la linguistique par les langues du Congo-Kinshasa et pays avoisinants*. 2008.3. ISBN 978-4-87297-959-6
- TAGUCHI, Yoshihisa. *A Vocabulary of Luobohe Miao (CbLLE publication)*. 2008.3. ISBN 978-4-87297-993-0
- KUREBITO, Tokusu (ed.) *Linguistic Typology of the North, Volume 1*. 2008.3. ISBN 978-4-87297-997-8
- KUREBITO, Tokusu (ed.) *Ambiguity of Morphological and Syntactic Analyses*. 2008.3. ISBN 978-4-87297-999-2
- SHINTANI, Tadahiko L. A. *The Mun Language of Funing Country—Its Classified Lexicon—*. 2008.6. ISBN 978-4-87297-994-7
- ARAKAWA, Shintaro, Yasuyuki TAKAI and Kenya WATANABE (eds.) *New Trends in Studies on Liao, Jin and Xi-Xia (1)*. 2008.6. ISBN 978-4-87297-995-4
- KATO, Takashi. *Linguistic Survey of Tibeto-Burman Languages in Lao P.D.R.* 2008.6. ISBN 978-4-87297-998-5
- SHINTANI, Tadahiko L. A. *The Palaung Language: Comparative Lexicon of its Southern Dialects (I)*. 2008.8. ISBN 978-4-86337-013-5

Information about the Institute

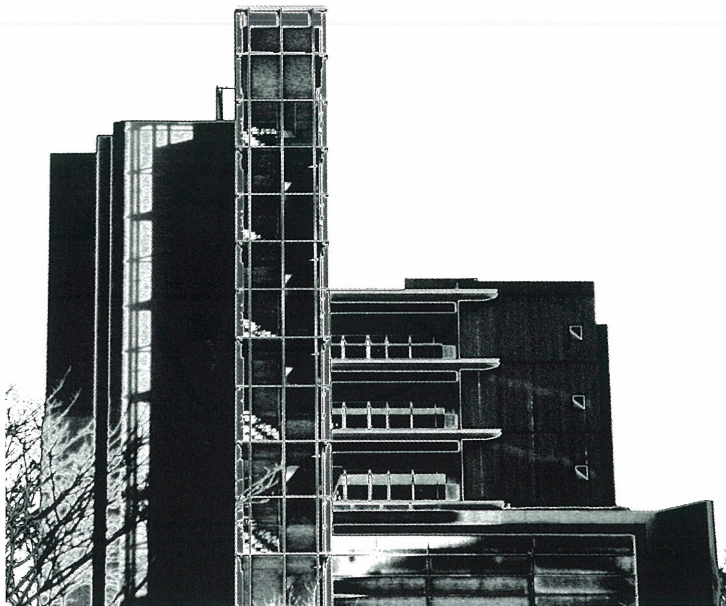
[Academic Chronology]

Academic Year	Events
1961	The Science Council of Japan issued a recommendation to establish an inter-university research institution for the study of the languages and cultures of Asia and Africa.
1964	ILCAA was established as an affiliate of the Tokyo University of Foreign Studies, and as the first institution to be designated as an Inter-University Institution in humanities and social sciences in Japan.
1967	Programme for Extensive-Period Field Research started.
1974	Intensive Language Course started in full swing.
1978	The introduction of mainframe computer.
1983	The office of the Overseas Scientific Research Coordination Team was set up.
1991	Integrating sixteen small sections into four major sections.
1992	Participation in doctoral program of the Graduate School of Area and Culture Studies, TUFS by some staff.
1995	Designated as one of the Centers of Excellence (COE) by the Japanese Ministry of Education.
1996	Holding the first international symposium, 'Human Flow and Creation of New Cultures in Southeast Asia' as a COE.
1997	Setting up Information Resources Center (IRC).
2001	Grant-in-Aid for COE Research, 'Grammatological Informatics based on Corpora of Asian Scripts (GICAS)' started. (-2005)
2002	Relocated from old Nishigahara campus to current Fuchu campus. Grant-in-Aid for Scientific Research on Priority Areas, 'Distribution and Sharing of Resources in Symbolic and Ecological Systems: Integrative Model-building in Anthropology' started. (-2006)
2004	Tokyo University of Foreign Studies was corporatized.
2005	Setting up of Research Project Division consisting of five Research Units. Setting up of Field Science Center (FSC). Islam and Middle Eastern Study Project (MEIS) started. Setting up of Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES) in Beirut, Lebanon.
2006	The project, 'Islam in Southeast Asia: Dynamics of Transnational Networks and Local Contexts' (ISEA) started within the framework of 'Project to Promote Responding-to-Needs Type Global Area Studies' of Japanese MEXT.
2007	Setting up of the Kota Kinabalu Liaison Office in Sabah province, Malaysia.
2008	Linguistic Dynamics Science Project (LingDy) started.

[Successive Directors]

OKA, Masao	1964-1972
TOKUNAGA, Yasumoto	1972-1974
KITAMURA, Hajime	1974-1983
UMEDA, Hiroyuki	1983-1989
YAMAGUCHI, Masao	1989-1991
KAMIOKA, Koji	1991-1995

IKEHATA, Setsuho	1995-1997
ISHII, Hiroshi	1997-2001
MIYAZAKI, Koji	2001-2005
UCHIBORI, Motomitsu	2005-2006
OTSUKA, Kazuo	2006-2009



Along with the privatization of Tokyo University of Foreign Studies in 2004, ILCAA made an application for the registration of the name "アジア・アフリカ言語文化研究所", which stands for "ajia afurika gengo bunka kenkyuujo". The logo shown here was also registered on 19 August, 2005.

Address

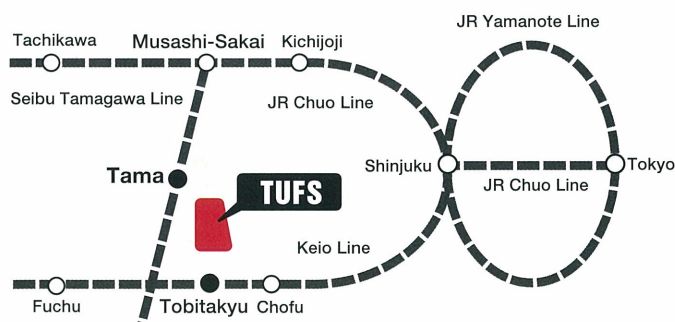
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa
Tokyo University of Foreign Studies,
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo, 183-8534, Japan

TEL +81-(0)42-330-5600 **FAX** +81-(0)42-330-5610

MAIL ilcaa@aa.tufs.ac.jp

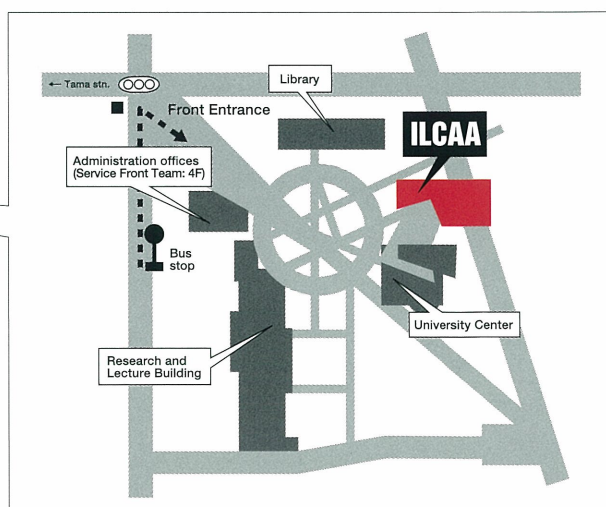
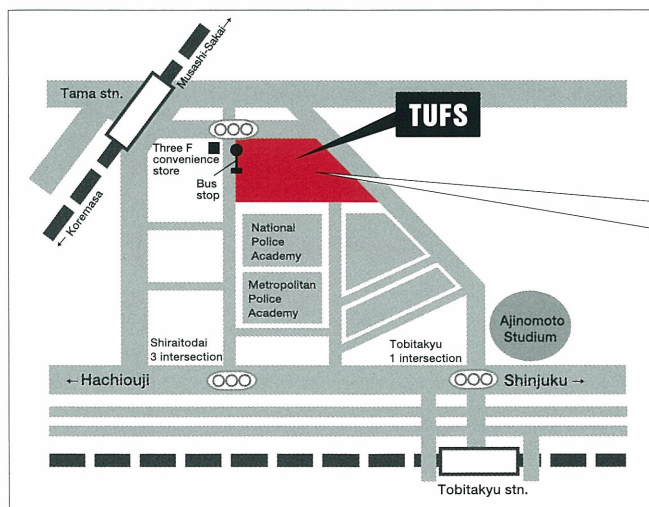
URL <http://www.aa.tufs.ac.jp/>

Access



- From Musashi-Sakai stn. (JR Chuo Line; 20 min. from Shinjuku; 40 min. from Tokyo) take Seibu Tamagawa Line for Koremasa and get off at Tama stn. (time required: 5min., every 12 min.) + 5min. walk
- From Tobitakyu stn. (Keio Line) take Keio Bus for Tama stn. and get off at Tokyo-Gaikokugo-Daigaku-Mae bus stop. (time required: 7min., every 13 min.) + 2min. walk
- From Chofu stn. (Keio Line) take Keio Bus for Tama stn. and get off at Tokyo-Gaikokugo-Daigaku-Mae bus stop. (time required: 7min., every 25 min.) + 2min. walk
- From Mitaka stn. (JR Chuo Line) take Odakyu Bus for Asahi-Cho 3-Chome or for Kurumageshi-Danchi, and get off at Tokyo-Gaikokugo-Daigaku-Mae bus stop. + 2min. walk

Map



LUO CHILDREN IN THE VILLAGE

This brother and sister, always play happily together. I often play with them when I am doing fieldwork in this Luo village. These two children were named after their grandparents who passed away. Luo people name their children after the deceased so that they will not forget him or her. People also name their children after big events and special people. Their younger sister is named SHIINO after me. I might have brought something special to people's daily life, since I had started to live with the Luo family. I'm sure that this year, many newborn Luo babies in Kenya will be named after Obama whose father was from Luoland.

Nyanza Province, Republic of Kenya, Sep. 2008

Photo: Wakana Shiino

ERRATA

p.4.

Printed: ■ Advisory Committee for Research Collaboration

Fixed: ■ Advisory Committee for Research Collaboration

p.15, '□Planned Activities', 1.7.

Printed: Project' (p.16)

Fixed: Project'

p.16, 1.25.

Printed: Eastern and Islamic graduate students ...

Fixed: Eastern and Islamic studies for graduate students ...

p.44, 9th row: 4th column, 11.4-5.

Printed: sur les Langues et Civilisations de l'Asie et de
l'Afrique à l'Université des Langues

Fixed: sur les Langues et Civilisations de l'Asie et de
l'Afrique à l'Université des Langues

p.45, '[Visiting Researchers / Junior Research Fellows]'

Printed: Naw Si Blut | Ph.D Candidate, Harvard University

Fixed: Naw Si Blut | Senior Officer, Southeast Asian Ministers of Education,
Regional Centre for History and Tradition, Myanmar

p.50, 'Grammatical Sketches from the Field', 1.4.

Printed: *Descriptions Based on Primary Dat ...*

Fixed: *Descriptions Based on Primary Data ...*